# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diasabra 28 Januari 2023


## CUERPO POLICIAL ARUBA TA CLA PA RICIBI SU MAHESTAD REY WILLEM ALEXANDER

## "MINISTER DI ENERGIA GLENBERT CROES TA LAMENTA E BLACKOUT Y TA PARA FIRME PA UN SOLUCION DEFINITIVO



## Fiscal a pidi 2 aña di prison pa ex politico y ex polis Alan Howell pa falsificacion y malversacion

**Recibo a wordo falsifica riba nomber di su tata despues cu ya e tata a fayece**



## CONSEHO DI MINISTER DI REINO A APROBA PETICION DI GOBIERNO DI ARUBA PA ELIMINA E RECORTE DI SALARIO DI EMPLEADONAN PUBLICO Y SEMI PUBLICO



## MINISTER ENDY CROES TA FELICITA S.V. BRITANNIA CU A TITULA CAMPEON DI FUTBOL COPA BETICO CROES 2023



# Fiscal a pidi 2 aña di prison pa ex politico y ex polis Alan Howell pa falsificacion y malversacion

## Recibo a wordo falsifica riba nomber di su tata despues cu ya e tata a fayece

Ayera e caso di politico Alan Howell a tuma lugar den corte. Tabata e caso cu a causa cu Promer Minsiter di Aruba Sra. Wever Croes a baha su gobierno, ora cu un parlamentario cu a wordo apunta como sospechoso di husticia.

Tur tempo Alan Howell a bisa cu e ta inocente. Pero e investigacion a mustra otro cos, unda cu Howell no por a proba su inocencia.

Entre otro a confronta Howell cu hopi documento, entre otro riba un recibo cu a wordo traha riba nomber di su tata defunto, pa duna conseho.
Ora a bay check e recibo, esaki t totalmente falso, pasobra ni sikiera e nomber di e compania ta existi. E esposa di e defunto tampoco tabata sa di dicho negoshi.

Mas ainda, e recibo falsifica tin mes modelo cu esun di Howell su compania di seguridad.
Tambe a sali na cla cobransanan cu a tuma lugar, recibonan cu a wordo traha y despues cancela. Marisol su nomber tambe a cay cu a cobra 25 mil florin na cash na mes un forma, pero esey a sosode pafor di e periodo di investigacion.
Despues di horanan largo, fiscal a pidi dos aña di prison pa polis Alan Howell.
Tambe a bin dilanti con Howell a persigui un dama, menasa un dama, pa traha recibonan pe, pe por a hustifica e placa cu el'a sali. E dama tambe a declara den su contra y a bisa cu ela wordo preciona dor di Alan Howell cu a sigui cu auto den anochi y despues nan a topa otro riba parkeerplaats di KIA pa por a papia.
Pa Sra. Van Putten, a pidi 3 luna condicional. Mas informacion lo sigui.



### Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# CONSEHO DI MINISTER DI REINO A APROBA PETICION DI GOBIERNO DI ARUBA PA ELIMINA E RECORTE DI SALARIO DI EMPLEADONAN PUBLICO Y SEMI PUBLICO

Diabierna mainta, den Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia decision di Conseho di Minister di Reino pa aproba peticion di Gobierno di Aruba pa kita e recorte di salario di empleadonan publico y semi publico. Ya durante comienso di e aña anterior, Gobierno di Aruba a haci e peticion aki y te awo, a haya e decision final.

Pa pone tur cos den contexto pa asina duna claridad y comprension con importante e decision di Conseho di Minister di Reino ta, Prome Minister a referi na e comienso na unda cu e pandemia a bati na nos porta na maart di 2020. Na e comienso, mercado financiero internacional a cuminsa cera porta pa Aruba, e unico alternativa cu Aruba tawata tin ta pa bati na porta di Hulanda y presta placa pa nos por sigui den e pais aki y yuda esnan cu a haya nan mes den problema door di e pandemia.

Aruba mester a cera frontera. Entradanan a baha cu 244 miyon florin. Mester a yuda esnan mas vulnerabel na Aruba. Sector priva a haya yudansa pa asina nos companianan no kibra y mester a maneha e pandemia mundial y esaki a sosode tambe na gran forma.

Aruba mester a presta 916 miyon florin for di Hulanda. Hulanda di su banda a pone condicionnan, algun chikito, algun grandi y algun hopi draconico. Un di e condicionnan ta e recorte di 12.6% riba salario di empleadonan publico y semi publico y 25% di salario di minister y parlamentarionan. E fecha cu esaki a cuminsa ta 1 di mei 2020 y desde e dia ey, ta cumpli cu e condicion aki.

Fin di juli 2022, Gobierno a tuma e decision pa cuminsa paga 5% bek di e 12.6% y a keda 7.6%. Gobierno no a para keto riba e tema aki pero a keda insisti pa e 7.6% tambe wordo elimina. Y diabierna den Conseho di Minister di Reino a aproba pa elimina e 7.6% tambe. Cu esaki tambe, e aña aki tur cos pa loke ta trata salario di empleadonan publico y semi publico ta bay bek na normalidad.

Den anticipacion di esaki, Gobierno ya caba a prepara e cuadro legal pa asina e haya su forsa retroactivo te cu 1 di januari 2023 y pa 2023 completo. Tambe, Gobierno a percura pa e placa aki ta den presupuesto di pais Aruba pa paga e suma completo tanto di e vakantie uitkering como tambe e primanan di e empleadonan publico y semi publico.

"Tur esaki y e gastonan di personal ta presupuesta y cu esaki, lo no surpasa e normanan financiero cu nos a palabra cu Hulanda. Nos ta kedando den e palabracionnan haci cu Hulanda apesar cu nos ta bay paga e 7.6%. Ami y mi coleganan di Gabinete Wever-Croes ta sumamente contento, satisfecho y alivia cu nos ta logra



cera e capitulo hopi dificil aki cu a tuma hopi tempo, esfuerso y negosacion", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Prome Minister na final di conferencia di prensa a gradici tur empleado sector publico y semi publico, Parlamentario y Ministernan cu a mustra solidaridad cu e resto di comunidad di Aruba na momento cu cosnan tawata hopi dificil den nos pais.

#unionypositivismo

# E caso Diamante

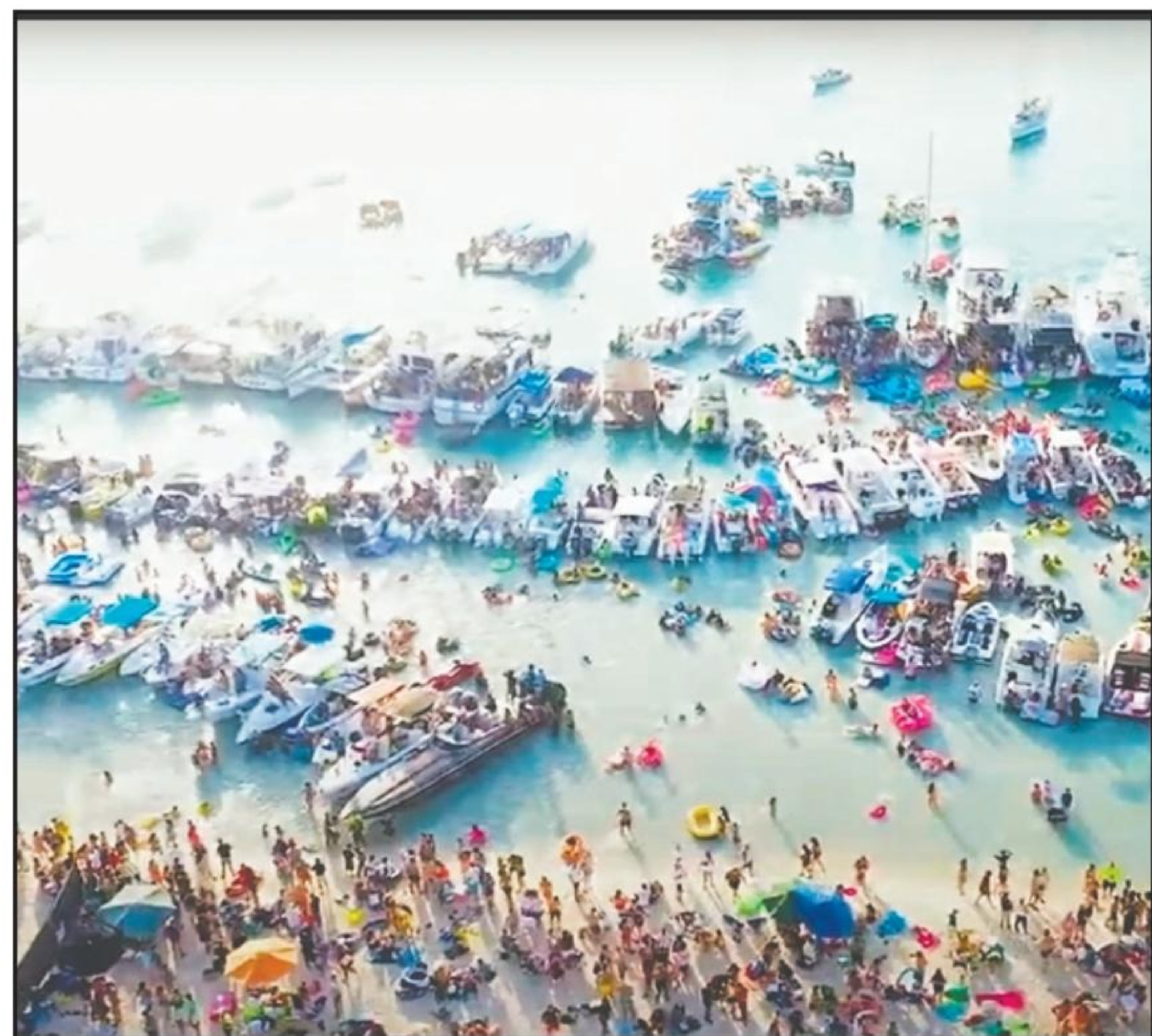
Awe Corte den prome instancia a cera e tratamento di e caso contra e politico A.A.H., parlamentario anterior di partido POR, y contra penningmeester di e partido aki, J.D.v.P.
Huez lo dicta sentencia riba 24 di maart venidero.
E sospechoso H. ta wordo acusa di malversacion di mas cu 190.000 florin na placa di subsidio –paga na POR for di fondonan publico- cu cooperacion di e otro acusado V.P.
Ademas H. ta wordo acusa di estafa y falsificacion.
V.P. tambe ta wordo acusa di malversacion, estafa y falsificacion.

Fiscal di husticia a exigi contra H. un castigo di prison incondicional di 24 luna y un multa.
Contra e sospechoso V.P. Ministerio Publico a exigi un castigo di trabao di 200 ora plus un castigo di prison condicional di 3 luna cu un tempo di prueba di 3 aña. Fiscal a tene cuenta cu e rol mas chikito di V.P. den e caso.

Fiscal a enfatiza den su requisitorio cu e caso aki, conoci como Diamante, no ta un caso penal comun y coriente. Den un comunidad chikito manera di esun di nos, politiconan manera H. tin un vergrootglas poni riba nan. Nan tin tambe e funcion di duna bon ehempel na tur hende. E daño cu H. a haci na comunidad di Aruba ta mucho mas grandi cu e suma di e desfalco. E ta atacha un pilar importante di democracia, esta, e confianza den gobierno. Cada ciudadano mester por confia cu politiconan ta integro y cu ta trata cuidadosamente cu placa di pueblo.

E ciudadano mester sa cu ley ta conta pa tur hende y cu politiconan corupto ta inacceptable.

# WARDACOSTA, POLIS Y GUARDA NOS COSTA LO HASI CONTROLNAN RIBA LAMA DURANTE BOAT FEST



Diasabra awor Wardacosta, Cuerpo Policial y Guarda nos Costa lo bai hasi controlnan durante

e Boat Fest. E controlnan ta pa mantene e orden publico riba lama durante e evento di boto.

Autoridatnan riba e dia ey lo bai hasi control riba botonan. Botonan mester tin nan  documentonan di nabega na ordo, no por tin mercancianan ilegal a bordo y riba e boto mester tin e medionan di seguridat necesario presente manera entre otro suficiente lifejacket

# "MINISTER DI ENERGIA GLENBERT CROES TA LAMENTA E BLACKOUT Y TA PARA FIRME PA UN SOLUCION DEFINITIVO

E mandatario di Energia Sr. Glenbert Croes a tuma nota di e blackout cu a tuma lugar diabierna mainta pa merdia y ta lamenta esaki.



E impacto di un blackout ta grandi pa economia di Aruba y ta algo cu a bini ta sosodiendo frequenente. Minister Glenbert Croes a duna instruccion pa bini un claridad defintivo riba e problematica aki.

Minister Croes ta para firme cu mester bin un solucion y a corto plaso lo traha riba esaki."

# Lidewijde Ongering ta presidente nobo di Colegionan di Supervision Financiero (Cft)

E Conseho di Minister di Reino hunto cu Conseho di Minister a base di proposicion di Minister Presidente a bay di acuerdo cu e nombracion di drs. L.M.C. (Lidewijde) Ongering como presidente nobo di Colegionan di Supervision Financiero. E ta sigui prof. Dr. Raymond Gradus, cu desde 1 di juli 2017 tabata presidente di e Colegionan.

Cu e nombracion di Conseho di Minister (di Reino) señora Ongering ta bira e presidente nobo entrante 1 di februari pa Cft Corsow, Sint Maarten y Aruba banda di Cft Boneiro, Sint Eustatius y Saba. Señora Ongering tin un trayectoria largo den servicio di departamentonan grandi na Den Haag, bou cual Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, Infrastructura y Maneho di Awa, y Asuntonan Economia y Clima. Na e ultimo dos departamentonan ela eherce e funcion di secretario-general. Na ministerio di Salubridad, Bienestar y Deporte ela eherce e funcion di Director pa Asuntonan Financiero-Economico.

E Colegionan pa Supervision Financiero ta independiente y ta supervisa e calidad di gobernacion di finanzas publico di e paisnan Corsow, Sint Maarten y Aruba y di Hulanda Caribense: Boneiro, Sint Eustatius y Saba. E colegionan tin un funcion di señala y conseha.

Alexandra van Huffelen, Secretario di Estado pa Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino: 'Mi ta contento cu nos a logra encontra un persona den un posicion di servicio solido pa e funcion importante aki. E ta un sucesor digno pa señor Gradus cu na oktober 2022 a anuncia su retiro entrante 1 di februari 2023. Nos no por enfatisa e importancia di un finansas publico saludabel suficiente. Finansas publico saludabel por cierto ta forma e base pa por haci invercionnan cu ta contribui na resistencia y desaroyo sostenibel pa e paisnan. Cu meta principal: Mas bienestar pa tur ciudadano.'

Lidewijde Ongering: "Mi ta entusiasma pa traha riba e retonan, cu por cierto pa un gran parti mi ta reconoce, hunto cu un perspectiva conhunto. Cft ta mantene supervision riba e presupuestonan. Despues di algun aña financiero dificil, e enfoke lo ta riba un recuperacion y realisacion di un crecimento economico hustificabel y sostenibel. Esaki den mi funcion como presidente di Cft ta algo cu mi lo supervisa seriamente."

Lidewijde Ongering ta sigui Raymond Gradus cu despues di mas cu cinco aña y mei tabata presidente di e Colegionan di Supervision Financiero. Conseho di Minister di Reino ta gradici señor Gradus pa su envolvimento y aporte pa e paisnan. Secretario di Estado pa Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino ta percura den nomber di Conseho di Minister (di Reino) pa un confirmacion di e nombracion den un 'Koninklijk Besluit'.

Nota pa redaccion, pa mas informacion por acudi na Communicatie SSO-CN, Lucia Beck 7819050.

## Parlamentario Marco Berlis (MEP):

# Caminda di rotonde di Tanki Leendert pa Tanki Flip lo wordo drecha den 2023

For di algun aña caba mi por a ripara e deterioro di e caretera entre e rotondenan di Tanki Leendert y Tanki Flip. Tabata Diahubes 19 di januari ora nos a trata e ley di presupuesto di DOW, den cual su documentonan mi por a ripara cu finalmente e caminda entre e rotonde di Tanki Leendert pa Tanki Flip lo wordo drecha completamente. Den presupuesto di DOW 2021 mi a boga pa e caretera aki wordo drecha pa via cu e ta den un estado basta deteriora. Naturalmente, aunke mi tabata na altura cu no lo tin presupuesto pa asfalt wordo poni riba caminda pa 2022, ma haci e peticion toch. Pesey ora mi tabata pasando den e documentonan di e presupuesto 2023 y mi a observa cu finalmente e caretera ta bay keda renoba mi a keda sumamente complaci y mi ta sigur e ciudadanonan di e bario y esnan cu ta uza e caminda aki tambe.

Ki tempo exactamente esaki lo sucede den 2023 ainda ta desconoci, sinembargo lo mi follow up pa asina informa pueblo. Un fecha pa cuminsa e trabaonan aki lo sigui manera cu e proceso di destaho publico ta cla y contractnan entre DOW y contratistanan ta firma. Mester remarca sinembargo cu e pida caminda di e rotonde di Tanki Leendert bay nort, esta den direccion di Catiri, e prome 100 meter ey mester di un drecha urgente. E caminda ta tur yen di "patch" y kibra, cu ta bati e autonan duro, ora nan pasa riba e caretera aki. For di akinan, mi ta urgi DOW pa considera pa drecha e pida caminda aki. E caminda aki cu ta yega te na e rotonde di Noord ta un arteria importante di trafico.



Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

# Fiscal a exigi 2 aña di prison pa Alvin Howell y 3 luna di prison condicional pa van Putten



Awe mainta Corte di Husticia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra A.Howell (50) y J.van Putten (62).

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu Fiscal a haya Howell culpabel di malversacion di placanan di partido POR y tambe falsificacion di recibonan. Fiscal ta haya cu Van Putten a wordo usa. Ta acusa Howell di a malversa 197.404 florin mientras cu van Putten algo mas di 100 mil florin. Esaki lo mester a sosode entre 2017 y 2021, tempo cu Howell tabata Parlamento di partido POR y president di e Stichting mientras cu van Putten tabata e tesorero.

Howell a wordo representa pa mr. Canwood mientras cu van Putten a wordo representa pa mr. Arendsz Marchena.

Por a nota cu e Hues y su Griffier, no di Aruba mientras cu Fiscal ta di Ministerio Publico. E Hues ta forma parti di e team special di Huesnan cu ta atende casonan di corupcion den gobernacion.

VAN PUTTEN SCUCHA COMO TESTIGO

Hues tabata kier scucha Van Putten como testigo den caso Howell relaciona cu e factura di Fondo Advisory. Despues cu Van Putten a priminti di bisa e berdad. Hues kier pa Van Putten confirma si a manda mail pa Howell cu e factura su fecha ta Oct. 2022 pero mester ta Oct. 2019. Van Putten a confirma esey y a bisa cu despues cu Howell a mand'e e mail bek, el a manda esey pa accountant.

MALVERSA PLACA DI PARTIDO

Fiscal a bisa Hues cu Howell cu ayudo di Van Putten a malversacion 197104 mil florin. Placanan tabata bay via facturanan falso pa cuenta priva di Howell. Esaki ta malversacion di placanan di partido POR. Den e investigacion di Landsrecherche, a usa e filosofia "follow the money". For di Gobierno a haya casi 500 mil florin pa fraccion di POR pa por cubri su gastonan.

Na opinion di Fiscal, Howell a laga pasa trasaccion di placa di partido riba su cuenta personal. Durante investigacion Howell a laga su abogado facilita un cantidad di facturanan cu ta falso. Landsrecherche durante investigacion no a haya ningun di e facturanan aki.

Fiscal a mustra cu Fonso Advisory a haya algo mas di 65 mil florin. Esaki ta placanan cu Howell a pidi e Stichting pa paga. Na opinion di Fiscal, e factura di pago ta falso. No ta existi Fonso Advisory. Na Departamento di Impuesto no tin ningun informacion. Ta difunto tata di Howell tabata esun tras di Fonso Advisory pero no ta un hurista manera ta para den documentonan. No a haya ningun factura na e cas. Fiscal a mustra cu segun Howell e tabata paga su tata pero no tin ningun prueba di esaki. E factura di pago a wordo traha despues cu e tata di Howell a fayece.

Fiscal a sigui bisa cu riba instruccion di Howell, Van Putten a traha factura di 18 mil florin pa Blue is Foundation. E placa aki a usa pa paga trahador di fraccion R.L. No tin ningun indicacion na kende e placa realmente a bay.

E medio E Arubiano, e dama F.B. a haci trabounan pa POR. Tin pagonan lo a tuma lugar pero segun F.B. ta solamente 10 mil florin a haya y no e mas cu 100 mil florin manera facturanan ta mustra. Tin un diferencia di mas cu 90 mil florin. Despues Howell a presenta carta di E Arubiano cu ta bisa cu a haya 22 mil florin for di POR. Segun Fiscal, esaki tabata pa demostra cu Howell a haci pagonan na E Arubiano. F.B. a bisa cu despues cu Howell a wordo persigui, el a acerca F.B. pa firma e carta. Fiscal a bisa cu e no tin duda den declaracioin di F.B. Howell ta bisa cu el a paga for di su placa F.B., pero Fiscal no ta kere esaki.

NOPORPRUEBAFALSIFICACION

Fiscal a bisa cu Howell tabata coy placanan di POR pa su propio uso. E ta haya cu tabatin falsificacion di documentonan. Sinembargo den e caso di E Arubiano, el a pidi pa declara Howell liber. Fiscal a bisa cu F.B. a reconoce cu el a traha e facturanan.

Pa Van Putten, haya cu el a wordo usa. E caso Sinterklaas, caminda ta papia cu Van Putten lo haya 1 mil florin di placa pa Bashi Premie y Howell 10 mil florin, esaki ta den su contra.

MESTER CABA CU CORUPCION

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu como politico Howell kier a bringa pa habitantenan di San Nicolas. Investigacion di corupcion ta mustra cu Howell a abusa di confianza cu comunidad a pone den dje. Corupcion ta inacceptable y mester baha cu man duro.

CASTIGO EXIGI

Fiscal a exigi pa Howell, 24 luna di prison, kitando e tempo cu e tabata sera. Pa Van Putten, Fiscal a exigi castigo di 200 ora di trabao pa comunidad of 100 dia sera. Ademas Fiscal a exigi castigo condicional di 3 luna di prison cu 3 aña di prueba.

CONFISCA PLACA DI HOWELL

Fiscal a bisa cu tin beslag poni riba cuenta di Howell cu ta algo mas di 49 mil florin. El a exigi pa e suma aki keda confisca. Tambe el a exigi un multa igual na e placa confisca.

Ta asina cu mayan mainta e abogadonan lo hiba nan defensa.

# Chauffeur a reverse y dal den otro auto y un señora a keda leve herida







Diahuebs merdia na Caya Dr. J.E.M Arends pariba di hospital a sosode un accidente chikito unda un chauffeur di un suzuki swift a reverse y a dal masha nada na un hyundai accent. E impacto a laga un señora den e accent ta sinti dolornan na curpa. Roadservice presente a pidi asistencia di polis di trafico y ambulance. Paramediconan a controla e señora na e sitio mes.

# Minister Dangui Oduber a ricibi e Embahador di Suiza staciona na Hulanda

Diahuebs atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a ricibi e embahador Suiza staciona na Hulanda su Excelencia sr. Heinz Walker. E tabata un encuentro ameno caminda a toca temanan di interes mutuo, un di esaki nan tabata den e area di turismo.

E mandatario su maneho ta basa riba diversificacion di Aruba su turismo door di crea ruta nobo. Aruba tin hopi interes pa explora e mercado di Suiza. E idea ta pa purba trece vuelonan directo for di Suiza y trece e turistanan afluente, turistanan cu ta laga hopi placa atras den nos economia.

Ta bon pa menciona cu e aerolinea nacional di Suiza esta Swiss International Air Lines ta den e top tres (3) di henter Europa.

Minister Oduber hunto cu ATA ta purba yega na acuerdonan cu por beneficia Aruba como tambe Suiza. Acuerdonan manera tabata e caso cu British Airways cu ta bay cuminsa bula vuelonan directo pa Aruba desde London na luna di maart. Den Colombia tambe a logra habri hopi rutanan nobo ultimamente den cuadro di e maneho di diversificacion di nos turismo.

Di e manera aki Minister Oduber ta sigui probecha tur e oportunidad cu e bishitanan importante aki ta brinda. Pa asina na un manera diplomatico establece e contactonan cu por benificia nos pais grandemente den futuro.



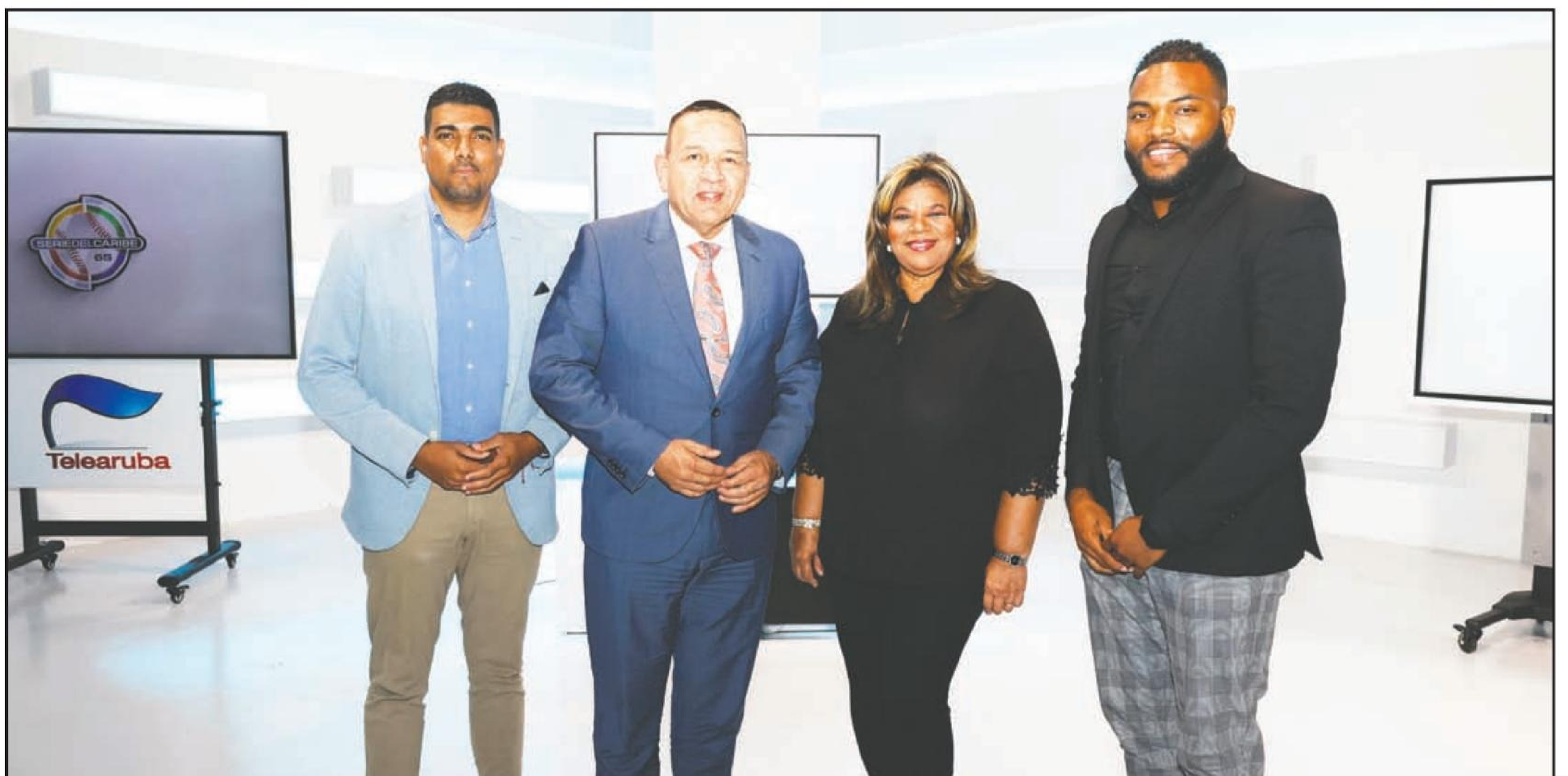
# MINISTER ENDY CROES PRESENTE NA CONFERENCIA DI PRENSA DI SERIE DEL CARIBE 2023

Recientemente, den conferencia di prensa, CEO di Nos Pais Television, sra. Mavis Albertina a anuncia na pueblo di Aruba cu e weganan di Serie del Caribe 2023 lo wordo transimiti a traves di Telearuba canal 23. Na e conferencia di prensa tabata presente Minister Endy Croes, Director di Curaçao Tourist Board, sr. Muryad de Bruin y patrocinadonan. Pa prome biaha den historia, por mira seleccion di Curaçao reforsa cu peloteronan di Aruba cu ta participando na 65 edicion di Serie di Caribe di baseball. Serie di Caribe 2023 ta un evento deportivo di baseball profesional cu lo tuma luga di 2 pa 10 di februari 2023 na Venezuela den stadionnan La Rinconada, Caracas y Forum, La Guaira.

Minister Endy Croes a expresa cu ora e la wordo informa den luna di december di e bunita proyecto, a duna sosten pa por realisa esaki. E Mandatario di Deporte a enfatisa di ta hopi agradecido cu nos hungadonan local profesional ta reforsa seleccion di Curaçao, unda tin deporte nos ta pone nos schouder bou di dje, unda tin oportunidadnan nobo nos ta percura pa duna sosten. Minister di Deporte a gradici sra. Mavis Albertina cu ta motor tras di e proyecto. Minister Endy Croes a enfatisa cu esaki ta un ehempel di con deporte ta e vehiculo cu ta trece nos hunto. Laga nos busca “common ground” den cosnan cu ta uni nos, di cual deporte sigur ta un di nan.

Nos Pais Television a adkiri oficialmente e derechonan exclusivo pa transmision di tur wega durante e torneo di baseball mas grandi den Caribe y Latino America. Canal 23 lo carga e señal den cadena cu Nos Pais Television y ta transmiti tur 32 weganan. Concluyendo, Minister Endy Croes ta gradici sra. Mavis Albertina, Nos Pais Television, Telearuba y tur patrocinado cu ta haci Serie del Caribe 2023 posibel. Alabes ta desea e seleccion di Curaçao tur clase di exito, boso deseo cu disciplina, dedicacion y determinacion boso lo conkista e titulo maximo! Hopi exito!








SOLO Di Pueblo
Diasabra 28 Januari 2023

# Exitoso Dia di Betico na MANA
















MANA- Museo Arqueologico Nacional Aruba ta gradici pueblo di Aruba cu a inclui nos den su bishita riba Dia di Betico. Den 4 ora a ricibi mas di 500 bishitante cu a mustra hopi interes den nos herencia arkeologico. Tabata notabel cuanto hende a tuma e oportunidad pa papia cu e arkeologonan, a haci pregunta na empleadonan di museo presente den sala di exposicion, cu a sigui e presentacion tocante di artefactonan di Oranjestad antiguo y cu a cumpra e catalogo di pintura riba baranca e dia special aki.

Salanan di exposicion tabata continuamente yen. Grandi y chikito a pasa dushi hunto lesando, scuchando y intercambiando nan experiencia. Den hardin tabata reina un ambiente placentero cu famia. Muchanan como tambe algun mayor tabata traha obra di man, busca stempel di Indjan y a sinta un rato pa bebe un koffie, te of juice. Muchanan trankilo a disfruta di e pelica tocante di cuido di monumento “Un les pa Maikey”, cortesia di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), mientras nan tabata disfruta di popcorn di Pastoral Hubenil Dakota.

Un 50 persona a presencia e lectura duna pa arkeologo Raymundo Dijkhoff tocante hayazgonan interesante di Oranjestad, tanto di e periodo Indjan como di e periodo Europeo y a keda impacta pa tur e informacion cu a haya. Arkeologo Harold Kelly a intercambia cu bishitantenan di diferente edad tocante entre otro su proyecto di investigacion en conexion cu cambio di clima y su efectonan y asina a haya informacion valioso di conocemento di nos hendenan local. Fundacion 1403 tabata presente pa bende e bukinan di pintura riba baranca cual ta casi ‘sold out’.

Dia di Betico 2023 tabata hopi exitoso pa MANA, unda hopi famia a opta pa bishita nos localidad. MANA ta hopi contento di a mira caranan conoci bek na museo y hopi cara nobo. MANA ta gradici Pastoral Hubenil Dakota, F1403, SMFA y un y tur cu a yuda haci e dia aki exitoso.

MANA ta keda na Schelpstraat 42 na Playa den e compleho di edificionan Ecury y moderno. Sigui nos paginanan di Facebook Museo Arqueologico Nacional Aruba y National Archaeological Museum Aruba pa nos actividadnan pa publico.

# CUERPO POLICIAL ARUBA TA CLA PA RICIBI SU MAHESTAD REY WILLEM ALEXANDER








MACUARIMA, ARUBA: For di momento cu Cuerpo Policial Aruba a haya notificacion cu S.M. Rey Willem Alexander, Reina Maxima y Princes Amalia lo bishita Aruba, KPA a cuminsa prepara pa su yegada.

Varios training a sosode caba y asina KPA ta prepara pa nan yegada e siman cu ta bin. Diferente unidad di tanto teamnan special pero tambe uniforma a haci varios ehercisio pa asina ta bon coordina pa e yegada. E prioridad di KPA ta pa percura pa e seguridad di Su Mahestad, Reina y Prinses na Aruba pero tambe cu nan bishita lo ta placentero.

Nos lo tin hopi Polis cu tin a tarea di mantene e orden publico durante e bishita tanto riba tera, lama y den aire.

Cuerpo Policial Aruba ta orguyoso di por carga e responsabilidad di por mantene e seguridad di Su Mahestad, Reina y Princes na Aruba. Comunidad por bin saluda e Rey cu su famia y yamanan Bon Bini na Aruba. Ban demonstra con caluroso y un bon Arubiano nos ta. Ban comporta nos mes y duna e respet na otro.



## VRPA ta gradici Cuerpo Policial

# Siguridad di propiedadnan di vacation rental ta di sumo importancia pa nos Turismo



: Recientemente a tuma nota di algun ladronicia cometi na propiedadnan di Vacation Rental, como tambe capturamento di esnan encarga di e ladronicia. Durante e trayectoria di e lunanan cu e ladronicianan tabata tuma luga, VRPA tabata na altura di tur sucedidonan y a traha tras di cortina conhuntamente cu Cuerpo Policial pa sigui e pasonan di e lardon(nan) pa yuda captura esnan responsabel. E sucedidonan aki ta di lamenta como cu e ta afecta e bishitante, e doñonan di e propiedadnan y na final nos turismo en general.

Siguridad di propiedadnan di Vacation Rental ta di sumo importancia pa e experencia di e bishitante. Cu a logra captura un di esnan responsabel, no mester descarta cu por tin mas personanan envolvi y cu kisas lo continua despues di tempo cu e ladronicia. Mester keda vigilante na tur momento.

Den cuadro di mantene siguridad di propiedadnan pa den termino largo, VRPA ta duna algun conseho pa un miho practica na doñonan di vacation rental como tambe na 'Property Managers'. Mientras cu cada vacation rental tin nan propio necesidadnan pa cu siguridad, tin algun practicanan basico primordial contra ladronicia.

Instalacion di luz y 'motion detectors'

Mayoria di ladronicia ta tuma luga den oranan di anochi of marduga como cu e scuridad ta duna e ladronnan mas oportunidad di camufla den scur y ta evita cu por waknan. Instalacionnan di luz y detectornan di movecion ta sende luznan y ta duna indicacion cu tin un persona riba e propiedad y ta yuda pa identifica e lardon mas facil. Tambe por instala e 'motion detectors' aki paden di e vacation rental.

Automatisacion di vacation rental

Awendia hopi di e instalacionnan di automatisacion, 'Smart', ta duna bo control di bo propiedad for di un app den bo telefon, tablet of laptop. Sea luz of di cualkier aparato electrico, por wordo programa cu 'timer' pa wordo cendi of paga. Ta importante pa cada programacion di sea un luz of aparato electronico tin diferente orario cu e ta sende cada biaha pa asina no duna un patronchi cu por wordo predeci pa e intruso.

'Neighborhood watch'

Pa hopi añanan por tuma nota di varios barionan cu tin un 'neighborhood watch'. VRPA ta aplaudi cu bisiñanan ta organisa como bario y tin bon comunicacion pa siguridad di tur cas den e vecindario. Pa medio di un 'chat group' tur bisiña tin comunicacion pa cualkier movecionnan cu no ta usual. Introduccion di un 'neighborhood watch' por yuda contra ladronicia. Pa vacation rentals, por notifica den e chat group na momento cu tin bishitante di vacation rentals y e duracion di nan estadia.

Instalacion di camera di siguridad

Camera di siguridad ta esencial pa propiedadnan di vacation rentals. Instalacion di camera di vigilancia exterior di un propiedad, sea maneha pa un compania di siguridad of pa doño di e propiedad ta duna un bentaha di semper tin bista riba e propiedad. Cameranan di siguridad, awendia ta duna e doño e opcion di ricibi un notificacion den bo telefon pa cualkier movecion y sonido.

Tambe tin camera cu tin un e opcion cu via di bo telefon bo por papia y alerta e persona pa e bandona e propiedad.

Un otro opcion hopi eficiente pa propiedadnan ta instalacion di un 'ring doorbell'. E 'ring doorbell' ta un 'doorbell' smart cu ta inclui instalacion di camera cu ta conecta automaticamente cu un telefon y ta duna accesso 'live' si tin un persona dilanti bo porta di cas. Tur e tipo di instalacionnan aki ta duna doñonan di vacation rental e chens pa tuma contacto hopi mas lihe cu polis pa notifica pa cualkier movecion straño.

Seguro

Un aspecto importante pa vacation rental ta tambe pa tin Seguro contra ladronicia. Esaki sigur ta yuda den caso cu propiedadnan wordo horta como tambe ta duna bishitantenan un sentido di siguridad.

VRPA ta conseha pa tur compania cu ta maneha vacation rentals pa haci un analisis di tur propiedad y raporta na cada propetario con por mehora siguridad di nan propiedad. VRPA ta gradici Cuerpo Policial di Aruba pa nan gran esfuerzo y trabou na resolve e casonan di ladronicianan aki, como tambe na e comunidad atento. Pa proteccion di vacation rentals y nos turismo ta importante pa keda alerto pa cualkier movecionnan no comun, y si cualkier persona por tuma nota di algo cu no ta cuadra, por tuma contacto cu polis inmediatamente y e compania cu ta maneha e propiedad.

### DISCURSO MINISTER XIOMARA MADURO

# MANISFESTACION CULTURAL – DIA DI BETICO 2023

Cu protocol sirbi mi ta yama un cordial bon nochi y bon bini na e Manifestacion Cultural pa conmemora e fecha natalicio di Nos Libertador Gilberto François 'Betico' Croes, cu awe si e tabata na bida lo a cumpli 85 aña.
Un anochi durante cual nos ta rindi honor na e gran persona, e estadista, e gran lider cu a sacrifica su bida pa lucha pa asina awe Aruba ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

Betico a dedica gran parti di su bida na e lucha estatal. Di profesion un maestro di scol cu tabata stima su alumnonan y tabata inculca den nan e importancia pa studia. Destino a pone cu e meneer di scol aki, tata di famia di 4 yiu, cu tabatin Aruba den su mente y curason, tabata esun scogi pa sigui cu e lucha di e libertad di Aruba.

Betico tabata hende di tur hende, un ser amabel, un persona masha special cu un carisma grandi, cu un gran amor pa e ser humano y cu un vision: pa Aruba ta un pais liber. Un lider cu a lidera cu su curason, cu stima pais Aruba, manera un yiu, poniendo semper pueblo di Aruba na prome luga.

Den varios di su discursonan cu ela tene, Betico a demostra su amor incondicional cu e tabatin pa su pueblo y e expresionnan aki ta sigui motiva y inspira nos pa nos sigui su ehempel. Nos ta recorda e frase cu ela menciona den su ultimo discurso "Mi no ta un tata di un famia chikito cu ta consisti di homber, muher y cuatro yiu, pero mi ta un tata particular, tata di un famia grandi, tata di henter e pueblo di Aruba". Y tambe "E felicidad cu mi ta desea pa mi propio yiunan ta e felicidad cu mi ta desea pa henter pueblo di Aruba". Dichonan y expresionnan cu mensahenan profundo cu ta demostra cuanto amor e tabatin pa su pueblo y Aruba.

Betico a demostra su amor grandi pa su patria tambe atrabes di cu accionnan y a logra cosnan grandi pa nos Pais Aruba. Ela sa di uni pueblo di Aruba pa un solo meta, esta haci di Aruba un pais autonomo den Reino Hulandes. Semper Betico a bisa cu no tin distincion di religion, ni di rasa, pober of rico, di cual distrito cu bo ta of unda bo a nace, si bo a haci di Aruba bo hogar, bo ta pertenece na e pida baranca aki.

Pa su manera di ta, Betico a haya masha respet y admiracion di pueblo di Aruba.
Prome cu Status Aparte, Betico a haci nos consciente di e importancia di nos identidad, "Ken ta Aruba y ken ta un Arubiano'. Ta ken nos ta. Betico a percura pa implanta e amor y grandesa den e identidadnan di nos patria. Ela inculca den nos e importancia di tin nos propio escudo, himno, bandera, ortografia, moneda, gobernado, gobierno, parlamento, Banco Central y hopi otro institucionnan. E simbolonan aki ta importante pa sinti nos orguyoso di ta Arubiano, crea amor y stima nos pais.

Deporte y cultura tambe tabata masha importante pa Betico ya cu e tabata considera cu esakinan ta contribui pa uni un patria. Betico a siña nos tambe pa stima nos musica, asina tambe ela funda e grupo tan popular y gusta cu awendia yama 'Grupo di Betico'.

Deseo grandi di Betico tabata pa ora Aruba a haya su Status Aparte pa nos ta orguyoso di ta un Arubiano, orguyoso di Aruba y di su simbolonan di identidad, nos cultura, historia y idioma y pa e futuro generacion sigui cu e lucha pa mantene e Status Aparte y pa no laga ningun hende kit'e for di nos. 'Arubiano orguyoso nos tur ta, hamas y nunca nos mester lubida'.

Betico a logra su meta door di su perseverancia, determinacion y specialmente e amor cu e tabatin pa nos pais. Laga cada un di nos tuma esaki como ehempel pa enfrenta y surpasa cada reto den nos bida. Cu Betico su expresionnan, accionnan y legado keda semper bibo den nos mente y ta nos guia y inspiracion den nos bida diario y cu ayudo di Dios nos por sigui hiba nos Pais padilanti.



Durante e dianan cu a pasa aki, ya a bira un tradicion cu mi ta bishita scolnan basico prome cu Dia di Betico. Mi curason a yena cu alegria ora mi a experencia con hopi nos muchanan sa di nos historia di Betico. Cu hopi entusiasmo nan ta prepara pa celebra e gran dia nacional aki conmemorando Nos Libertador. Masha danki na tur e juffrouwnan y maestronan di scol pa inculca esaki den e muchanan.

Ta cu gran placer tambe mi a experencia diadomingo pasa durante cual famianan a disfruta e scavenger hunt di 'Kiba Coco' y a siña hopi mas di e historia di Betico. Mayornan hunto cu nan yiunan a bishita varios sitio caminda actonan historico a tuma luga den auto dorna cu blas, yen ambiente y alegria. Un dushi diadomingo durante cual por a comparti entre famia, canando den e pasonan di Betico y siña mas di e historia y e balor di nos gran Libertador.

Mi ta extende un cordial invitacion na cada un di boso pa bin presencia mayan mainta e ceremonia protocolar pa 8'or y mei aki na Plaza Betico Croes durante cual nos lo duna e homenahe, respet y honor na Nos Libertador Gilberto Francois (Betico) Croes riba e dia di su fecha natal. Danki pa bin presencia e Manifestacion Cultural awe nochi y un danki special ta bay pa e Comision Celebracion Dianan Nacional cu a organisa e tremendo Scavenger Hunt di "Kibra Coco" y tambe e programa cultural di awenochi y e acto protocolar mayan. Masha Danki! Danki tambe na Betico su casa Glenda, su yiunan Gisette, Glenbert, Junior y Glendeline di a comparti boso tata cu Pais Aruba.

Na final mi kier comparti un poema dedica na nos Libertador Betico Croes

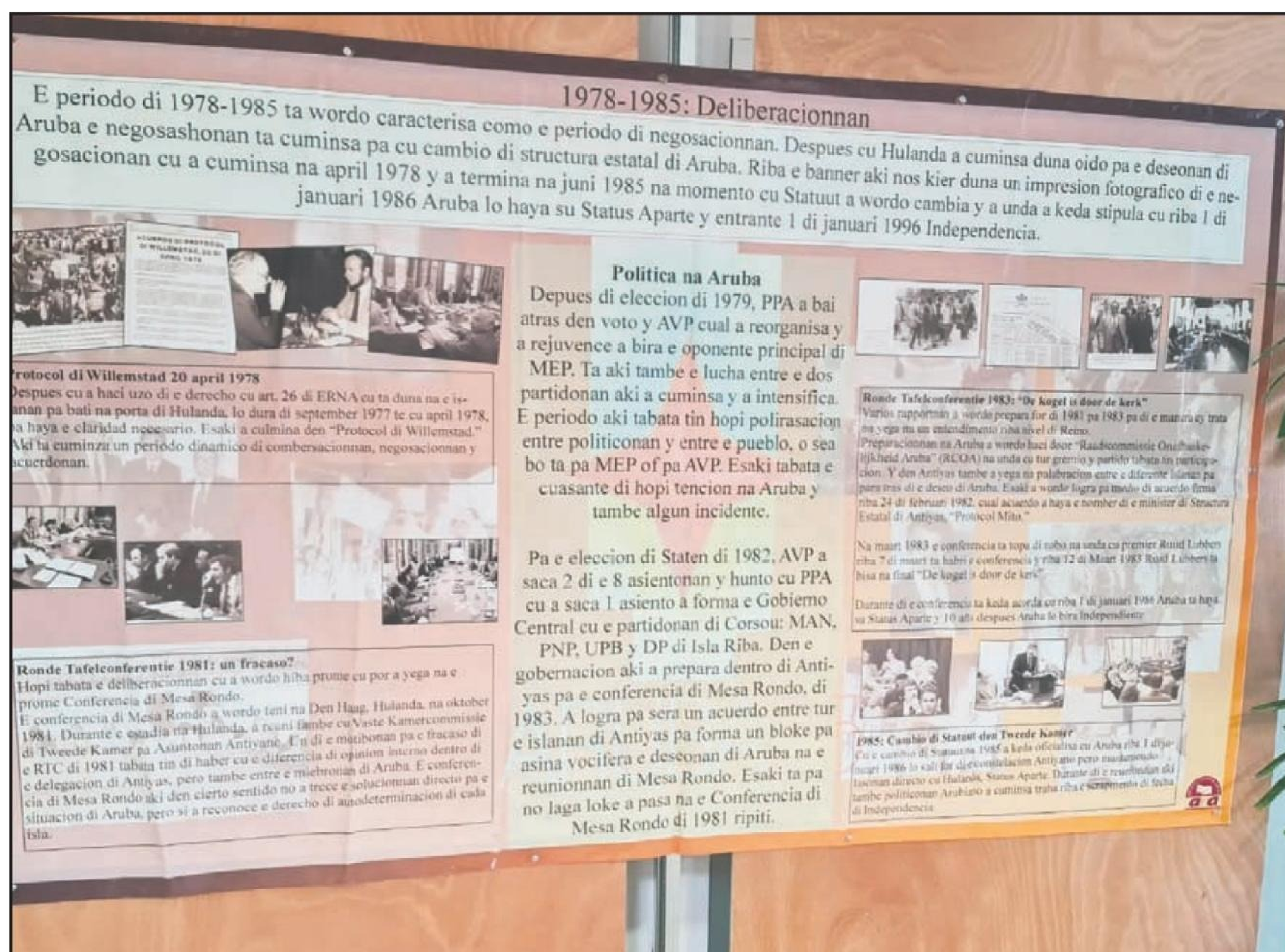
Amor pa Aruba a motiva Betico pa pusha y kibra tur barera.
Amor a percura cu nunca nos libertador a perde fo'i bista e meta tan anhela.
E lucha incansabel pa nos suela, e reconocimento di nos isla su derechonan.

Betico a kere firmemente cu nos pais bendiciona merece di bira patria.
Paso no ta importa fo'i unda bo ta bin, e baranca aki ta di nos tur: Arubiano nos ta.
Betico, danki pa stima nos pais.

Na nomber di Gobierno mi ta desea henter Pueblo di Aruba, un Feliz Dia di Betico

# Minister di Cultura a haci un bishita na Archivo Nacional Aruba pa mira nan exposicion dedica na Betico Croes






En conexion cu celebracion di Dia di Betico, Minister Xiomara Maduro a haci un bishita na Archivo Nacional Aruba pa asina aprecia e exposicion dedica na Betico Croes. Durante e merdia aki, e mandatario a haya un splicacion di locual cu Archivo Nacional a prepara di Betico, na unda por a aprecia diferente potret di nos Libertador pero tambe informacion valioso. Tambe por a admira un di e prome banderanan cu a bula den Wilhelmina stadion, awo Stadion Guillermo Prospero Trinidad, riba 18 di maart 1976 ora cu a hisa e bandera di Aruba pa promer biaha.










Locual mas a resalta durante e bishita aki ta e uso di QR-code na unda cu esnan cu bishita Archivo Nacional por a scan esaki y haya tur video di Betico cu ta accesibel via coleccionaruba.aw. 'Esaki ta resultado di e trabounan di digitalisacion na Archivo Nacional hunto cu Biblioteca Nacional cu ta pone enfasis riba conservacion di e memoria colectivo di nos Pais cual lo keda intacto pa e generacion cu ta sigui nos. Mas nos sa di nos historia, miho prepara nos ta pa nos futuro,' tabata palabranan di e mandatario na final di e bishita aki.

Minister Maduro ta felicita Archivo Nacional Aruba cu nan bunita exposicion y ta gradicinan pa a habri nan portanan pa asina comparti cu comunidad di Aruba parti di e historia di Betico Croes y nos Pais.

# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA S.V. BRITANNIA CU A TITULA CAMPEON DI FUTBOL COPA BETICO CROES 2023

Diaranson anochi, durante e Celebrecion di Dia di Betico, Minister Endy Croes a presencia e final di Campeonato di Futbol Copa Betico Croes 2023 na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, unda cu e ekipo di S.V. Britannia y S.V. Deportivo Nacional a topa otro. Ekipo di SV Britannia a gana SV Nacional 1-0 y titula campeon di Copa Betico Croes 2023. Minister Endy Croes a duna un speech na final di e anochi y a felicita e ekiponan pa nan tremendo trabou.

Minister Endy Croes ta felicta Arubaanse Voetbal Bond (AVB) pa pa organisa Copa Betico di gran forma. Masha pabien na S.V. Britannia cu su di 8 titulo di campeon di Copa Betico Croes y S.V. Nacional cu nan titulo di sub-campeon.








# Resultadonan di Sorteo di Kavel pa Carnaval 69

Oranjestad, 27 January 2023 – Diabierna 20 Januari 2023 na oficina di DIP den presencia di notario a tene sorteo pa e ganadornan di Kavel pa Carnaval 69. Tabata tin un total di 275 Kavels di cual 50 ta reserva y 225 Kavels tabata disponibel pa por reparti. Lo
otorga 78 Kavels den Vondellaan y 147 Kavels den L.G. Smith Boulevard.
Ventkavels tambe tabata disponibel den Noord, Oranjestad y San Nicolaas.

Noord tin 12 Kavels di cual 5 ta reserva y 7 disponibel pa por reparti. Oranjestad tin 23 Kavels, di cual 10 ta reserva y 13 disponibel pa por reparti y San Nicolaas tin 16 Kavels, di cual 5 ta reserva y 11 ta disponibel pa por reparti.
Notario Chamila Tromp LLM di NewLeaf Notary tabata presente y encarga di saca e nombernan ganador y na mes momento a controla e valides di cada peticion hunto cu representantenan di DIP y di e notariskantoor. Pues peticionnan cu tabata yena incompleto, incorecto of no tabata tin un stampia of no a ser deposita den e buzon corespondiente a keda descualifica.

E aña aki cada peticion a ser asigna na un number di Kavel automaticamente basa ariba numeracion di kavels disponibel, cual ta nifica cu e aña aki no tin escogencia di kavel via mapa mas.

**Punto di atencion:**

- DIP lo tuma contacto cu tur persona riba lista di Notario pa asina por reclama nan Kavel. Lo mester entrega un copia di ID valido y persoonsnummer na DIP of via email. Si e documento nan aki ta in orde, e persona lo haya un factura y asina cu e pago ser realisa, por pasa DIP busca su precariovergunnig.
- E aña aki tur persona cu a haya un Kavel mester trece propio tent of huur tent cu un particular. Personanan cu a pidi Kavel na L.G. Smith Boulevard y mester di tent, DOW tin tent disponibel pero tin cantidad limita. Esnan cu bin na remaca pa haya un tent cu DOW, lo mester hasi pago adicional na DOW.
- NO ta permiti pa pone tent/ trailers prome cu dia 2 di Februari 2023 pa motibonan di seguridad en cuanto bishita di Famia Real. Dia 2 di Februari 2023 en adelante SI por cuminsa pone tent y demas.

Aki e lista oficial for di Notario di e ganadornan di Kavel pa Carnaval 69.

**KAVELS CARNAVAL 69**

**Kavels Oranjestad Vondellaan (78)**

1. Jean Pierre van der Biezen, Sero Blanco 68-M
2. Marieta Trimon, Palm Beach 100-E
3. Antonio Nemecek, Caya Maguey 22
4. Doris Canwood, Ponton 69-F
5. Giovanni A boekhoudt, Alablancastraat 17
6. Helena Stephany Wouters, Sividivi 27
7. Jennifer J Lake, Alto vista 37-F
8. Nedd Larry Reynold, Meiveld 1-0
9. Manuel de Freitas da Silva, Maria Christinastraat 21
10. Thaisse Kelly, Moko 265
11. Judith Koeiman, Pavia 153
12. O'neil H.R. Romero, Ponton 69-F
13. Burton Jacbos, Wayaca 486
14. Madeline Ridderstap, Sabana Blanco 131
15. Anna Cristina Croes-Gonzales, Santa Cruz 204-C
16. Roraima G.M. Arends, Hooiberg 92-K
17. Lei Keung Wong, Esso Height 6-B
18. Aldrin Maduro, Paradera 2



19. Henry L. Dubero, Hooiberg 92-K
20. Ricci Megaly Boekhoudt, e Paradera 34-E
21. Renato Thiel, Papilon1-B
22. Ligia B. Croes, Paradera 161-F
23. Justiliano E. Boekhoudt, Seroe Pita 45-O
24. Nicolas Lampe, Caya Betico Croes 256
25. Bryan P. Kelly, Paradera 167
26. Leslie Rudolf Alejandro, Caya Frere Alexius 13
27. Gary de Nobrega, Flaciusstraat 20
28. Natalie Bruges, Caya Betico Croes 231
29. Marta Martin Reyes, Montaña 65
30. mevrouw Lidia R. Odor- v/d Linde, Savaneta 183-C
31. Sharrone Ras, Sividivi 2
32. Sebastiana Werleman, Bernhardstraat 247
33. Ghyslaine F. Croes, Caya Hadrey 34
34. Rodrigo Marco, Savaneta 370-M
35. Ferdinand Pauli de Cuba, Seroe Pita 52-Q
36. Ranzino Vrolijk, Caya Frere Bernardieus
37. Anomar A. Marchena, Wayaca 371
38. Ricomeda Odilia Kock, Macuarima 21
39. Arlene B. Krozendijk, Seroe Blanco 183
40. Maveline A. Vrolijk, Seroe Preto 29-A
41. Gregory E. Croes, Sero Pita 45-V
42. Richard Hilleran Kock, Bushiri 128
43. Joseph Anthony Kock, Pos Chikito 117-E
44. Amey Kirstyn Joubert, Bloemond 4-B
45. Natasha Caroline Thijsen, Sabana Liber 620
46. Damariz Maduro Tromp, Moko 36-A
47. Jean Carl Franken, Canashito 14-A
48. Robert Yanes, e Tanki Leendert 29-E
49. Elvis Brete, Sero Pela 12-A
50. Isildo P. Rosel, Tanki Flip 49
51. Nathalie Gavienne Cham, Ponton 113
52. Rubiela Chiquito, Tanki Leendert 61-E
53. Johnny J. Tromp, Sabana Blanco 28
54. Giannina L. Croes, Bruynewijk 31
55. Zerlina Darline Tromp, e Rooi Afo 34
56. Ashley D. Dirksz, Rooi Afo 37
57. Eversilda Tromp, Palm Beach 398
58. Franson G. Figaroa, Savaneta 293-A
59. Jack Jeffrey Bareño, Pitastraat 38-E
60. Shemile Adrianne Giel, Madiki Kavel 63
61. Ilka A. Lacle, Palm Beach 86-A
62. Nurca Martina Arends, Willemstraat 1
63. Daphne Tecklenborg, Palm Beach 35-B
64. Yanira Wever, Boegoeroei 7-A
65. Melvin Fingal, Tanki Leendert 29-D
66. Carina E. Croes, Seroe Pita 45-O
67. Wilfred de Cuba, Pavia Park 106
68. Veroushka Croes, Palm Beach 35-J
69. Andy A. Martes, Palm Beach 35-J
70. Elthon Lampe, Tanki Leendert 61-C
71. Mayra Yearwood, Washington 34-D
72. Rudolf F. Tromp, Tanki Leendert 219
73. Rosemary Giel, Sabana Liber 20
74. Mirla de Cuba- Tromp, Pavia Park 106
75. Nora Dirks-Tromp, Pos Chikito 42
76. Ashley Filomena Kenia Poulina, Catiri 29-E
77. Deborah Lejuez, Caya Frere Johannes 26
78. Francisco Flores, Sero Biento 11-K

Reserve Kavels Oranjestad Vondellaan (25)

1. Alfred Robert, Weg Sero Preto 58-H
2. Ilva Wernet, Primavera 62
3. Dieter Nicolaas, Jupiterstraat 51
4. Xiomara Vivian Doran- Hoevertsz, Piedra Plat 46-D
5. Deborah R.M. Orman-Bomba, Jan van der Bieststraat 7
6. Doris Mendoza, Tanki Flip 49
7. Thomas Jozef M. Tromp, Rooi Santo 22
8. Myron Gino van der Linden, Papilon 41-A
9. Carlos A.F. Maduro, Urataca 2-C
10. Emmanuel R.L. Kelly, Tanki Leendert 102-B
11.Johnny Valentino van de L'Isle, Bubali 88-D
12. Rosemary Laclé, Hemmingstraat 16
13. Catharina van Vuurden, Bruynewijk 27
14. Jeromin Ranson Kelly, Palm Beach 100-E
15. Rolfh Eduard Frolijk, Papilon 117-D2
16. Leopold D. Rodriguez, Caya Haarlem 13
17. Santiago Gomez, Vuylstekestraat 3
18. Candrick Werleman, Savaneta 530
19. Daniel Tecklenborg, Palm Beach 35-B
20. Danilo Werleman, Esmeralda 120
21. Gelaine Figaroa, Keito 15-B
22. Remy Lopez, Rooi Santo 9-J
23. Lindsay M. Werleman, Pastor Pennixstraat 3
24. Jermain A. Angela, Bringamosa 3-K
25. Rashid Harim Halohes Kock, Mahuma 36-J

Kavels Oranjestad L.G. Smith Boulevard (147)

1. Myron Dijkhoff, Paradera 179-F
2. Lou-ann van Trigt, Savaneta 401
3. Michelaine Josephine Cirianne Kock-Henriquez, Ponton 73-J
4. Rudirick Rudolfo Antonio Kock, Angochi 13-A
5. Jonathan J Schmidt, Fiyostraat 14
6. Johnny Lawrence Croes, Irenestraat 5
7. Gilberto Jose Perez Blanco, Bubali 17-F
8. Mario E. Giel, Rooi Santo 25-E
9. Antonio V. Henriquez, Palm Beach 144
10. Jeandrina Tiara Banfield, Dieselstraat 6
11. Rolando Arends, Sero Patrishi 47
12.Vaya J.M. Hurkmans, Rooi Master 5-Q
13. Geraldine Joanne R.A. Tromp, Esmeralda 42-A
14. Miliëne Dinnall-Peña, Sabana Blanco 147-C
15. Josette Donk, Turibana 38-H
16. Miangely Mirela Faro, e Paradera 179-K
17. Alan Coutinho, Balashi 2-A
18. Judaiska Bautisma, Calbas 81

*continuacion pag 15*

*Continuacion di pag. 14*

19. Mario Oswald Croes, Tanki Leendert 173-J
20. Gordon Tromp, Calabas 19-A
21. Zola Joseph, Pastoor Hendrickstraat H-60
22. Gilbert N.A. Arends, Piedra Plat 87-C
23. Diomira Tromp, Macuarima 38-F
24. Jourene Geraldine Tromp, Palm Beach 16-A
25. Geoffrey Wever, Opal 117
26. Jaïr Regalis, Solito 1113
27. Raymond Montero, Pos Chiquito 209
28. Gianni Tromp, Seroe Blanco 79
29. Henricus J.A.C. Timmermans, Quaststraat 7
30. Vanessa Iraida Koolman, Lopezstraat 27
31. Cindy Vrolijk, Paramira 4
32. Jerrald Heronimo, Sero Blanco 347
33. Carolina Johanna Andrea Span, Paradera 83-Z
34. Michael Medina, Juwa Weg 17-A
35. Jourick Renwick Blanco, Driemasterstraat 38
36. Luigi Heredia, Cunucu Abao 12-D
37. Steven R. Kong, Opal 63
38. Eumir Wever, Paradera 13-A
39. Mario Heronimo, Sero Blanco 347
40. Lorine Maasdamme, Urataka 26-A
41. Lori Pick, Palmitastraat 13
42. Eugene Tromp, Casibari 8-E
43. Jorgino Fingal, Kamay 31-C
44. Norberta Croes Vrolijk, Sero Pita 19
45. Jane Magaly de Cuba, Savaneta 221-A
46. Robert Carrasquero, Safir 1-G
47. Nylamee Wanga, Sabana Blanco 147-F
48. Herbert Merryweather Jr., Alto Vista 109-Q
49. Carolina Merryweather, Alto Vista 109-Q
50. Sue-Ann Delia Helder, Keito 8-G
51. Ruell Justina, L.G. Smith Boulevard 554
52. Irena Flanegien, Palm Beach 48
53. Roberto S. Paesch, Walishali 5-E
54. Jacelyn J. Oduber, Paradera 129
55. Rigmar Roza, Montaña 16-B
56. Yulissa Yudelka Vrolijk, Seroe Janchi 19-B
57. Jean-Mark Richard Rudolph Trimon, Paradera 98-A
58. Carolyne Dijkhoff,e Sombre 20-B
59. Noanni Cham, Brazil 88
60. Madeleine Henriquez, Monserat 22
61. Crystal Dirksz, Yanana 23-C
62. Melina Ayring Kelly, Matividiri 34
63. Judith Hoek, Paradera 83-C
64. Howard van Niel, Dadelstraat 28
65. Walter E. Thiel, Piedra Plat 41-B
66. Eulalia Lourdes Pourier, Pos Chiquito 43
67. Sandra Roos, Beatrixstraat 25
68. Clayton de Nobrega, Bubali 62
69. Maybeline N. Croes, Hooibergkavel 5-H
70. Marco Antonio Arends, Beatrixstraat 25
71. Stanislava Arends, Beatrixstraat 25
72. Delia Arends, L.G. Smith Boulevard 554
73. Jacqueline Yocasia Quandt, Tanki Leendert 31-J Apartement 3
74. Jigoro Thielman, Palm Beach 160-C
75. Shanella D. Garrido, Brasil 3
76. Nelson G. Giel, Palm Beach 102 I
77. Leentje Wernet, Tanki Leendert 102-D
78. Ghislaine Figaroa, Seneblar 14
79. Wladimir Ernesto Wolff, Palm Beach 112-A
80. Marlon Hidalgo, Pos Abou 17-C
81. Roselene Paula, Bloemond 5
82. Raymond Hoek, Alto Vista 133
83. Marko A.J. Espinoza Cangahuala, Weststraat 32
84. Sandy Rose- Mary Fingal, Bubali 24-C
85. Charitza Tromp, Santa Cruz 74-F
86. Glenda van der Biezen, Seroe Patrishi 36-Y
87. Letizia Stephanie Maduro, Boton 9-R
88. Jessica Croes, Kas Ariba 3
89. Joseph Frederick Arends, Cunucu Abou 20-B
90. Gladys Solognier, Forthuevel straat 30
91. Sharissa Y. Wever- de Roo, Ponton 34-A
92. Kathleen Lucille Yarzagaray, Noord Cura Cabai 141-A
93. Patrick Figaroa, Kurimiauw 11-A
94. Emily Melissa van Spaandonk, Wayaca 380
95. Humphrey J. Tromp, Opal 52
96. Fransisco M. Laclé, Boroncana 223
97. Isabelle Meelis Maduro, San Barbola 23-H
98. Juliette N.C. Cornes-Figaroa, Weg Rooi Hundo 5-F
99. Nelson G. Yarzagaray, Noord Cura Cabai 140-A
100. Victoria Brito, Caya Butishi 25
101. Janis D. Schoppema, Pos Chiquito 339-F
102. Burney Ermstrang, Balashi 6
103. Lizandra Iliana Geerman, Rooi Afo 70
104. Mirna Nelida Gonzalez-Kock, Hooiberg 25-K
105. Catelin Lindor, Sero Alejandro 11-A
106. Boyce Wever, Paradera 13-A
107. Celaire Clement, Turibana 15-D
108. Aishlyne Shanella Winterdaal, Sabana Blanco 32-A
109. Roxanne Vieira, Santa Cruz 57-E
110. Rodney Thijsen, Paradera 83-Q
111. Lucrecia Maria Feliciana, Boegoeroei 2
112. Shislaine Hoek, Seroe Patrishi 360
113. Lucia Werleman, Boegoeroei 37-C
114. Sonia Altagracia Kock, Piedra Plat 159-A
115. Ruandy Mishael Gario, Esso Heights 3-D
116. Anna Maria Melendez, Tanki Leendert 165
117. Irene Jacueline Webb Rombley, Alto Vista 157 Apartement 1
118. Alvin Donata, Opal 52
119. Kevin Curiel, Rooi Koochi 20
120. Sue- Ann Vingal-Ras, Moko 24
121. Xiomara M. Oduber, Cumana 105-A
122. Ryan de Mei, Hubadastraat 32
123. Fayona Flanegien, Tanki Leendert 139
124. Roos Rajio Resjimir, Driemasterstraat 67
125. Nelaine M. Giel, Palm Beach 102 I
126. Daniella Oduber, Paradera 103-A
127. Tecling Tse, Scopetstraat 24
128. Clandeta S.A. Kelly-Bikker, Hooiberg 8-S
129. Renata Maria Williams, Kwihistraat 5, Ponton
130. Miriam Werleman, Cumana 89
131. Arnold le Grand, Brasil 88
132. Thomas Nelson Zacarias, Paradijs 14-P
133. Jessica G.H. Solognier, Verano 7
134. Lucia Maduro, Santa Cruz 222
135. Jerino Edmund Emanuel Henriquez, Timbalstraat 2
136. Francois Croes, Rooi Taki 14
137. Siegfried Koolman, Papilon 56
138. Sayene Sharlyne Tromp, verano 66-S
139. Ivan R. Silvania, Dr. Scheapmanstraat 10
140. Jason Hilward Jacobo Werleman, Kas Ariba 57
141. Ismarelda Jinurka Eleonra William, Nijhoffstraat 21
142. Jacobus Veel, Beatrixstraat 43
143. Astrid Leest, Koyari 4
144. Gladys E. Maduro, Paradera 65-K
145. Jadira Janella Vriend, Dieselstraat 6
146. Arantxa Maduro, Dirkszstraat 28
147. Arnalda A.K. Gibbs, Noord Cura Cabai 7

Reserve Kavels L.G. Smith Boulevard (25)

1. Adry-ann Mailyn Maureen Bislik, Hooiberg 10-A
2. Sammy- Jo S.J. Arends, Sero Janchi 57-B
3. Angeline de Mey- Kelly, Paradera 62-G
4. Francis C.O. Croes, Wayaca 104
5. Sandra J. de Cuba, Bushiri 114
6. Jose Franken, Papa Juan Pablo 91
7. Marlys Kock, Weg Rooi Congo 12-E
8. Alexander Jansen, San Miguel 28
9. Nordé Martin, Dadelstraat 23
10. Elvis A. Tromp, Washington 6-C
11. Thomasa Gomes, Maria Maai 4
12. Akyr Henrisch van der Bliek, Caya Franse Bloem 20
13. Elvis Wester, Cura Cabai 42
14. Gilbert J.D. Hernandez, Hooiberg 41-C
15. Hubert de Windt, Caya Frere Alexius 9
16. Lissette Carrion, Jan Flemming 8-B
17. Erlenne Jeruska Semeleer, Montaña 13-A
18. Milvienne Dijkhoff, Tanki Leendert 231-D
19. Darenska J.D. Mathilda, Paradera 175-J
20. Caron de Kort, Byerlite 4
21. Mariela M. Wernet, Danza 33-A
22. Judith Tromp, Monserat 14
23. Julio Cesar Bufalini, Esmeralda 2
24. Jose F. Dirksz, Bushistraat 7
25. Frederick Ronald Gomez, Sabana Liber 47-T

Vent Kavels Vondellaan (4)

1. Bernardino Felix Stamper, Caya Mangasina 39
2. Cheryll Winterdaal, De La Salle Straat 19
3. Rimberth Curiel, Babijn 16-B
4. Diana Victoria Laclé

Reserve Kavels Vondellaan (5)

1. Joshua Tromp, Piedra Plat 129-V
2. Vanessa M. Romero Dowling, Paramira 71-Solito
3. Kayley Wernet, Washington 37-J
4. Sigmar A.A. Tromp, Driemasterstraat 50
5. Frederick M. Franken, Jupiterstraat 7

Vent Kavels L.G. Smith Boulevard (6)

1. Juan Alberto Duval, Palm Beach 152-L
2. Narain Timothy, Cumana 92
3. Frederick Sanders, Tanki Leendert 138
4. Zandra M. Tromp, Driemasterstraat 50
5. Krislyn Lie-kien-Tsoen, Dadelstraat 58
6. Gonzalo A. Soto, Paramira 71-Solito

Reserve Kavels L.G. Smith Boulevard (8)

1. Solange M. Denters, Seroe Pita 47-C
2. Randy Nieuwkerk, Topaz 32
3. Luis Gonzalez, Tanki Leendert 65-N
4. Alfredo Tromp, Driemasterstraat 50
5. Zuleika Croes, Hooiberg 47-E
6. Sharyl D. Croes, Moko 133
7. Danilo R. Dijkhoff, Shirbina 17-A
8. Jayven Adamus, Korvetstraat 1-A

Vent Kavels Noord (1)

1. Rimberth Curiel, Babijn 16-B

Reserve Kavels Noord (0)

Vent Kavels San Nicolaas (11)

1. Rimberth Curiel, Babijn 16-B
2. Gonzalo A. Soto, Paramira 71
3. Suhe I. Geerman Lacle, Turibana 50-T
4. Danilo R. Dijkhoff, Shiribana 17-A
5. Sigmar Tromp, Driemasterstraat 50
6. Zandra M.R. Tromp, Driemasterstraat 50
7. Frederick Franken, Jupiterstraat 7
8. Patrick Gumbs, Caya Jose Geerman 66
9. Leonard Geerman, Turibana 50-T
10. Maria Mariela Viviana Feliciana, Sero Blanco 341
11. Dean A. Nicholson, Weverstraat 32

Reserve Vent Kavels San Nicolaas (4)

1. Vanessa M. Romero Dowling, Paramira 71-Solito
2. Valerie A. Adonis, Jupiterstraat 7
3. Alfredo Tromp, Driemasterstraat 50
4. Desiree G. Croes, Sabana Basora 33-

# Minister di Cultura ta felicita Aruba su Reinanan di Carnaval 69

## E mandatario tabata tin e honor di corona Reina Hubenil y Señora Carnaval














Recientemente, Minister Xiomara Maduro encarga cu Cultura, tabata tin e honor di presencia eleccion di Reina di Aruba su Carnaval 69. Ambos anochi tabata yena cu creatividad, fantasia, color y positivismo caminda cu tur candidata a sa di usa e tarima aki pa manda un mensahe positivo pa tur esnan cu tabata presente y cu tabata sigui e eleccion aki via television.

Minister Maduro a corona Reina Hubenil y Señora Carnaval di Carnaval 69 cual tabata atrobe un honor y sin duda un gran alegria despues di a presencia e presentacion di tur candidata cu a participa. E mandatario ta manda palabra di felicitacion na tur candidata cu a participa y tambe na tur esnan cu a keda corona pero especialmente na Ziah-Amalia Salomon cu a keda corona como Aruba su Reina Infantil, Jennely Winklaar cu a keda corona como Aruba su Reina Hubenil, Adrianne Jacobs cu a keda corona como Reina Grandi y Geraldine Albertsz cu a keda corona como Señora Carnaval di Aruba su Carnaval 69.

Minister Maduro ta gradici e cuerpo di hurado cu tabata tin e tarea dificil pa escoge e embahadoranan di Aruba su Carnaval 69 y tambe SMAC pa e invitacion y pa a organisa un evento asina bunita riba Plaza Libertador Betico Croes. 'Danki pa biba nos Cultura' tabata palabranan di e mandatario na final di e weekend aki.

## Evento cultural exitoso di Don Flip Racing

# Minister Xiomara Maduro a bishita Kas Ariba riba Dia di Betico pa presencia weganan popular








Minister di Cultura tabata presente na e dam di Kas Ariba na unda cu riba Dia di Betico a tuma lugar e Weganan Popular organisa pa Don Flip Racing.

Tabata un atardi yena cu entretenimiento, musica, cuminda y bon ambiente na unda cu e mandatario por a comparti un rato cu esnan presente y mira nos muchanan participa den e tradicional Weganan Popular. Esaki sin duda tabata sumamente bunita pa wak mirando cu e Weganan Popular ta ser carga pa nos muchanan cu ta esnan cu lo sigui carga e tradicion aki pa nos futuro generacion.



Minister Maduro ta gradici Don Flip Racing cu un tremendo evento na unda cu tur aña miles di hende ta pasa bishita esaki. 'Danki pa biba nos Cultura' tabata palabra di e mandatario na final di e

# FORTALEZA PA FAMIA

**Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.**

## APRECIO Y GRATITUD TA TERAPIA DI DIOS




Aprecio ta algo bunita cu Dios ta pone den nos,pa nos por demostra un na otro.
Hopi biaha nos ta pensa cu nos forma di demostra aprecio, mester wordo demostra cu un regalo, pero no tin nada mas bunita cu expresion di un curason sincero,

Especialmente nos como mayor mester corda cu nos yui  mester wordo aprecia, y nos ta prome persona yama pa haci esey.
Nos mester aprecia nos hobennan pasobra esey ta demostra amor, y tur hende kier ta den un cas caminda aprecio ta wordo demostra na nan.
E problematica di hoben ta bay rond henter mundo, pero abo como mayor mester duna aprecio na henter bo famia.
Hopi biaha nos ta busca ayudo di dokter y psycologo pa nos yiu, pero ta ta un simpel aprecio e mucha mester cu ta sali directamente for di curazon di su tata.

No lubida con Dios Tata a aprecia Hesus despues di e bautiso den riu Jordan , Mateo capitulo 3 ta bisa nos cu e Spirito Santo a baha manera un paloma y keda riba Hesus, y ata un bos for di e cielonan , bisando esaki ta Mi Yiu stima den kende mi tin goso.

No tin nada mas bunita ora un mayor ta papia bon di su yiunan, ora un mayor ta contento cu su yiunan, pasobra kico cu pasa bo yiu ta keda bo yiu, e ta keda bo sanger, nunca e por wordo cambia, pasobra yuinan ta regalo di Dios.

Ningun regalo digital , tampoco piedra precioso no por reemplasa e amor y aprecio di un mayor.

Aprecio di Mayor ta habri cielo riba bida di su yiu, ta duna curashi , y yuda forma karakter, ta aumenta stabilidad den e mucha, pa e crece solido den boluntad di Dios.

Aprecio ta bini di Dios directamente for di cielo, pasobra e diabel no tin apresio, tur locual e por causa ta desprecio, pasobra ora un hoben cay den su man, e tin hopi chens di despresia su propio bida ( Juan 10:10)

Hopi biaha bo ta haña cu muchanan ta busca amistad di hende grandi pasobra nan kier siniti nan mes aprecia, y na cas den un bida di violencia domestico, infieldad y inmoralidad, nan no ta ricibi esey.

Aki nos por mira kico ta e balor di Aprecio den Famia.

Mas cu tur cos nos mester ta agradesido na Dios pa tur locual cu E a haci pa nos.
Nos curazon mester ta yena cu gratitud na nos Dios, pa asina nos por expresa gratitud na nos famia, y pa asina un por sostene otro

Duna gradicimento na Señor, pasobra E ta bon, pasobra Su misericordia ta pa semper.

Laga e pas di Cristo goberna den boso bida,Tur locual boso haci, haci boso trabao di curason como pa Señor y no pa hende.
Sabiendo cu ta for di Señor boso lo ricibi e recompensa di e herencia. Ta Señor Cristo Hesus ta Esun cu boso ta sirbi.(Colosensenan 3:23+24)

Gratitud na Dios ta demostra crecemento, madures Spiritual,pasobra nos ta realisa cu Dios ta doño di tur cos, y den tur cos e ta misericordioso, E ta libera, y ta duna oportunidad pa cuminsa di nobo, pasobra E ta pordona tur pica y ta duna bida nobo, cambia nos curason, pa asina nos por gosa di e plenitud di bida.

Laga tur hende realisa cu Aprecio y Gratitud ta un forma di biba cu ta bini solamente di Dios, cu nos mester expresa.

## Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

# Aruba na caminda pa conoce su Defensor di Pueblo



Dialuna 23 di januari 2023 nos a trata den sala di Parlamento adaptacion di e ley Ombudsman (AB2020 no. 145) y cu a ser aproba.

E adaptacion ta pa entre otro nombramento y despedida di e Ombudsman y Kinderombudsman.

Un adaptacion importante den e ley di Ombudsman ta articulo 2. A agrega den e articulo aki cu lo bin cu un area adicional di interes pa e Ombudsman/Kinderombudsman. Esaki ta encera cu lo bay realisa e investigacionnan cu ta destina pa promove e igualdad di oportunidad pa nos mucha- y hobennan.

Manera crioyomente yama, “E Defensor di Pueblo” tin un tarea hopi importante den nos comunidad.

Pueblo por acudi cerca dje, pa ricibi e atencion, informacion pa su preocupacion y sigur, e proteccion pa e y su famia.

E Ombudsman ta un mediador entre pueblo y companianan estatal y semi-estatal.

E servicio di e Ombudsman ta gratis y esaki ta haci tambe cu tur hende por acudi cerca dje. Sin mira e status social of edad di e persona. Di e forma aki tur hende ta haya e oportunidad cual ta uno husto.

Na momento cu Parlamento di Aruba a aproba e ley di Ombudsman cu e adaptacionnan presenta, esaki lo bira un realidad y lo por cuminsa cu e proceso di ehecucion di e instituto importante aki.

E institucion Ombudsman sigur lo haci diferencia grandi den bida di cada un persona cu ta biba na Aruba.
Como Parlamentario mi ta sumamente contento cu manera otro paisnan den reino awor si Aruba lo cera conoci cu su Defensor di pueblo.

# DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION (DAO)

## kier investiga factornan cu ta di influencia riba e escogencia di e empleador pa (un) cierto tipo(nan) di contracto laboral den su negoshi

ORANJESTAD – Desde 27 januari 2023 empresarionan ta wordo invita pa participa na un encuesta digital. E meta di e encuesta ta pa obtene un mihor bista riba e factornan cu ta di influencia riba e seleccion y uzo di cierto tipo(nan) di contracto laboral pa e 'dunado di trabou'.

E leynan laboral actual ta permiti uzo di diferente contracto.

- Contracto laboral: un contracto entre e 'dunado di trabou' y e 'trahado' unda e 'trahado' ta den servicio di e 'dunado di trabou' contra pago di salario durante cierto oranan (articulo 7:610 Codigo Civil di Aruba)
- Contracto di tuma trabou; un contracto entre un 'contratista' y un 'cliente' pa haci cierto trabou di indole material (p.e. construccion di un cas) cu lo wordo paga door di e 'cliente' sin cu tin un relacion laboral (articulo 7:750 Codigo Civil di Aruba)
- Contracto di realisa cierto servicionan: un contracto entre un 'profesional' y un 'cliente' pa haci cierto trabou di indole intellectual como un servicio na e 'cliente' contra pago sin cu tin un relacion laboral (p.e. notario, abogado, consultant, accountant etc.) (articulo 7:400 Codigo Civil di Aruba).

E investigacion ta enfoca su mes solamente riba e 'contracto laboral', ciendo e contracto abase di cual trabounan ta wordo realisa, cual por ta:

• E contracto laboral pa tempo indefini (vast contract/ contract voor onbepaalde tijd)
• E contracto laboral pa tempo defini (tijdelijk contract/ contract voor bepaalde tijd)
• E contracto laboral entre un 'empleado temporal' y un 'agencia di empleo temporal' (uitzendovereenkomst)
• Oproepcontract (p.e. nul-urencontract, min-maxcontract)

E contracto laboral ta un elemento essencial den un relacion laboral pasobra aki den e condicion nan di empleo mas importante entre e 'dunado di trabou' y e 'trahado' ta wordo stipula, manera p.e. e funcion di e empleado, e salario, e orario di trabou y e duracion di trabou. Den practica e tipo di contracto laboral mas comun ta e contracto pa tempo indefini.

Bo participacion como empleador na e encuesta aki ta sumamente importante pa motibo cu e informacion cu ser ricibi lo contribui na un miho bista di e desaroyonan riba e mercado laboral.

Pa e motibo ariba menciona DAO lo aprecia bo participacion pa cu e investigacion. E duracion pa completa e encuesta ta entre 5 pa 10 minuut y DAO ta pidi bo persona pa haci esaki prome cu 27 di februari 2023.

Pa participa na e encuesta por copia e link akibou y plak esaki den bo browser.

Version Hulandes: https://nl.surveymonkey.com/r/DAO2023

Version Ingles: https://www.surveymonkey.com/r/DAO-2023

Bo participacion na e encuesta ta completamente voluntario. Tur informacion ricibi ta wordo trata diligente y confidencial y e resultado di e investigacion lo ser publica den forma agrega.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Bureau Arbeidsmarktonderzoek (BAO) riba number di telefon 523-77-20 of via e-mail mandy.lacle@aruba.gov.aw.

# INTELIGENCIA DI UN MUCHA NO TA DEPENDE DI SU NOTANAN



Aunke cu nos sa cu e inteligencia di un mucha no ta depende di su notanan, manera con nos ta laga nos mes como mayor, impresiona cu e cualificacionnan!

Un excelente ta yena nos di orguyo, un onvoldoende of suspension, ta decepciona nos, manera cu e nota aki lo defini kende nos yiu ta y cualnan ta su capacidadnan.

E cualificacionnan escolar ta un forma di midi un conocimento. Sin embargo, no ta duna cuenta di e esfuerso y e dedicacion cu e mucha a inverti den e proceso di aprendisahe.

Tampoco ta demostra si efectivamente e mucha a siña algo di forma consistente. Un mucha cu un bon memoria, kisas ta obtene bon punto.

Un mucha cu un inteligencia distinto den e materia den cual e ta wordo evalua, por haya onvoldoende. Sin embargo, den e materia vincula cu su tipo di inteligencia, seguramente e lo ta exitoso.

Inteligencia di e mucha

Si. Segun e psicologo y investigador Howard Gardner, den cda persona tin ocho tipo di inteligencia of habilidadnan cognoscitivo. E teroaia di inteligencianan mulitple aki, ta reconoci den hopi ambito educativo.

Di acuerdo cu e planteamento di e profesor Mericano aki, no ta existi un unico inteligencia unico humano. Tin un diversidad di inteligencia, cu ta marca e potencialidad, fortalesa y debilidadnan cu cada individuo tin y cu lo marca su actuacion den distinto scenario.

E teoria di inteligencianan multiple aki, ta permiti balora, compronde y stimula e potencialidadnan di cda mucha, mas leu di loke por midi un indice di conciente intelectual.

Bo yiu tin tur e tipo di inteligencianan aki, solamente cu uno ta mas preponderante cu otro.

E inteligencia di e mucha pa matematica, por yud'e tin bon resultado. Sin embargo, no lo ta igual si e inteligencia pa linguistica of pa deporte ta mas debil. Tur esaki ta pone den evidencia e berdda cu e notanan no ta representa e inteligencia di e mucha.

E tiponan di inteligencia

Inteligencia linguistico

E muchanan cu e tipo di inteligencia aki ta siña skirbi, lesa, conta cuenta of haci crucigrama cu suma facilidad. Su lenguahe orral ta asina bon como esun skirbi. E tin facilidad pa siña idioma.

Inteligencia logico-matematica

Muchanan cu ta resolve cu facilidad problemanan aritmetico, problemanan di logica-matematica, weganan di strategia y experimento. Na esunnan cu e tipo di inteligencia aki ta resulta nan hopi facil resolve pruebanan di conciente intelectual.

Inteligencia visual y espacial

Muchanan cu gusta dedica nan tempo liber pa pinta, gusta resolve puzzel of ta prefera weganan di construccion, tin e tipo di inteligencia aki. Nan ta pensa den imagen y dibuho.

Inteligencia musical

Ta muchanan cu ta disfruta, siña y aprecia e cancionnan y musica. Nan ta identifica cu facilidad sonidonan. Nan tin e facilidad pa siña toca un instrumento musical.

Inteligencia corporal cinestesico

# Lidewijde Ongering ta presidente nobo di e Colegionan di supervision financiero



Willemstad - Conseho di Ministro di Reino, como tambe Conseho di Ministro di Hulanda, asina leu cu ta concerni Hulanda Karibense, a nombra drs. Lidewijde Ongering presidente nobo di e tres Colegionan di supervision financiero entrante dia 1e. di februari 2023. Di e manera aki e ta sucede prof. dr. Raymond Gradus, kende tabata presidente di e Colegionan for di dia 1e. di juli 2017.

Diabierna dia 27 di januari 2023 a nombra Señora Lidewijde Ongering presidente nobo di e tres Colegionan di supervision financiero entrante dia 1e. di februari 2023. E tin un trayectoria largo di servicio den un gran cantidad di departamento na Den Haag, entre nan esunnan di Relacion Interno y Relacion den Reino, Infrastructura y Maneho di Awa, y Asunto Economico y Clima. Den e delaster dos departamentonan aki el a eherce e funcion di Secretario General. Den Ministerio di Salud Publico, Bienestar y Deporte el a eherce durante su carera e funcion di Director di Asunto Financiero y Economico.

Lidewijde Ongering: "Mi deseo ta pa hunto nos enfrenta e retonan for di un perspectiva conhunto. E retonan ey, pa lo demas, pa un gran parti ta masha reconocibel pa mi. Cft ta supervisa e presupuestonan. Despues di algun aña financieramente dificil, awor e enfoke ta riba recuperacion y realisacion di un crecemento economico financieramente responsabel y sostenibel. Den mi funcion nobo di presidente di Cft lo mi ocupa mi mes masha seriamente cu esey tambe."

E ta sucede Raymond Gradus, kende tabata Presidente di Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten, di Colegio di supervision financiero di Aruba y di Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba durante mas di cinco aña y mey. Prof. Gradus ta mira atras na un periodo intensivo y fructifero di cooperacion cu e paisnan y cu e entidadnan publico, un periodo den cual diferente gran reto a presenta, manera e horcannan Irma y Maria y e pandemia di Covid-19. Raymond Gradus a recopila su reflexionnan den forma di buki y e lo presenta esey na Vice-Presidente di Conseho di Estado, Señor Thom de Graaf, dia 31 di januari.

# TA HALA ADEN BÈK E REKORTE DI 12,5% RIBA SALARIO

Ta hala aden bèk e kondishon di rekorte di 12,5% riba salario di e paisnan Aruba, Kòrsou i Sint Maarten. Asina Konseho di Minister di Reino a disidí awe. E rekorte tabata un di e kondishonnan pa e paisnan Aruba, Kòrsou i Sint Maarten pa por risibí sosten di likides di Hulanda durante periodo di corona.

Na 2020 e paisnan a hasi un yamada na Hulanda pa ayudo finansiero. Komo konsekuensia di e pandemia di Covid un gran parti di entrada di gobièrnu i sektor privá a kai afó. E kondishonnan di Hulanda tabata enserá un rekorte di 12,5% pa trahadó den sektor (semi) públiko i 25% pa polítiko i tabata konta riba e pakete total di kondishonnan di labor. Ku e rekorte a duna un kontribushon importante na redukshon di e défisit finansiero ku a surgi i alabes sektor públiko a mustra solidaridat ku e sektor privá ku tabata sufri pisá a konsekuensia di e pandemia.

Mientrastantu e pik di e pandemia a pasa i turismo ta rekuperando riba e islanan. Dor di esaki na 2023 por trese e entradanan di gobièrnu bèk na e nivel ku e tabata promé ku e pandemia. Kolegio Supervishon finansiero (di Aruba) a konsehá Konseho di Minister di Reino ku ta posibel pa e paisnan bolbe kumpli ku e normanan di presupuesto na 2023. Pa e motibu aki e paisnan no ta hasi un petishon nobo na Hulanda pa sosten finansiero i nan mes por mantené e redukshon di nan propio presupuesto.

Un otro kondishon di Hulanda tabata e ‘normering van topinkomens’ den sektor (semi) públiko. Tur tres pais a regla esaki den lei. Sekretario di Estado di Asuntunan Interior i Relashonnan den Reino, Alexandra van Huffelen: “Mi ta kontentu ku e paisnan a krea espasio pa redukshon di e rekorte; ya asina por trese e entrada di por ehèmpel trahadó den sektornan importante manera kuido i enseñansa bèk na e nivel di promé ku e pandemia.

Esaki ta spesialmente importante pa motibu ku den e parti Karibense di Reino tambe ta sinti e doló di e inflashon ku a krese drástikamente komo konsekuensia di e guera na Ukrania.

Den kombinashon ku e rekorte salarial a tacha e forsa di kompra drástikamente. Esaki en partikular ta mishi ku e entradanan mas abou i awor por parti por kita esaki.”

# Turmeric pa acne: beneficio y modo di uso

Durante hopi aña, turmeric a wordo balora pa su aplicacionnan medicinal y cosmetico. Si ta bon, nan sa emplea esaki na nivel culinario, hopi ta prefera pa su efectonan curativo.

Bo tabata sa cu bo por usa turmeric pa acne? Awe nos lo contabo con. Turmeric tin un compuesto bioactivo yama Curcumina, cual ta conferi su color caracteristico y gran parti di su propiedadnan.

E substancia aki ta actua como un antiinflamatorio y antioxidante, siendo util tanto na nivel interno como den su uso topico.

Asina ta, no ta nada straño cu su extractonan ta wordo usa den dermatologia. Aunke investigacionnan riba su propiedadnan ta sigui, actualmente a wordo acepta como complemento natural pa problemanan manera acne. Purb'e!



Dicon ta uza turmeric pa acne?

Curcumina a mustra efectonan antibacteriano util den e maneho dermatologico di afeccionnan manera acne.

E beneficionan di usa turmeric pa acne ta varia y interesante. Prome, tin cu destaca su accion antibacteriano capas di combati microorganismonan manera P.acnes, ora cu e wordo combina cu acido laurico.

Su efectonan por compara cu e remedinan manera eritromicina y clindamicina. Di un otro banda, e maraviyoso specerij aki tin efectonan antiinflamatorio cu ta indica di manera positivo riba e problemanan dermatologico.

Si ta bon, ta rekeri mas evidencia cientifico pa comproba su accion contra acne, e datonan anecdotico ta sugeri cu ta resulta efectivo.

Turmeric y su antioxidantenan tambe tin otro efectonan importante na ora di trata acne. Su aplicacionnan topico ta yuda drecha e tehidonan, minimalisando e presencia di cicatriz.

Tambe, e ta stimula e produccion di colageno y ta disminui e riesgo di lachinan prematuro.



Otro beneficionan di turmeric pa e cuero

Cu e diferencia di otro tratamentonan convencional, uza turmeric pa acne ta produci efectonan importante riba e salud di e cuero.

Danki na su contenido di curcumina, vitamina y mineral, ta un bon complemento pa promove e bienestar cutaneo.

- E ta contribui na incrementa e briyo natural di e cuero.
- Ta faborece e curacion di herida.
- Ta un bon complemento pa enfrenta brotenan di psoriasis.
- Ta yuda cu tratamento di sarna
- Ta minimalisa e stress oxidativo y ta preveni embehecimento prematuro.

Tratamento di Turmeric pa acne

Combina cu azeta di coco, turmeric lo potencia su efectonan antimicrobiano. Pa probech'e na su maximo e propiedadnan di turmeric pa e acne, laga nos propone un tratamento unda cu nos lo potencia su efecto cu componentenan di azeta di coco.

E ingrediente natural aki ta contene acido laurico, reconoci pa su efecto antimicrobiano util den e tratamento di acne.

Ademas, azeta di coco a wordo ampliamente studia den dermatologia, ya cu e ta hidrata e cuero y ta apoya e tratamento di enfermedadnan manera psoriasis y eczema.

Hasta, mescos cu turmeric, ta apoya e proceso di cicatrizacion y regeneracion, minimalisando e accion negativo di e radicalnan liber.

Ingrediente

- 1 cuchara di turmeric na polvo (15 g)
- 2 cuchara di azeta di coco organico (30 g)
- 1 cuchara di honing (15 g)

Preparacion

- Prome basha e turmeric na polvo den un container limpi.
- Despues, agrega e azeta di coco y honing.
- Brouw'e pa algun minuut te ora cu obtene un mescla homogeno.

Modo di aplicacion

- Prome cu extende e mascara riba e areanan afecta pa e acne ta importante retira cualkier residuo di makiyahe of sushedad.
- Una bes cu e cara ta limpi, ta procede pa aplica e producto.
- Sigura pa cubri e zonanan problematico completo.
- Lag'e actua 15 minuut y haw'e cu awa lauw.
- Ripiti su aplicacion como un minimo di 3 biaha pa siman.

Nota: e resultadonan contra acne no lo nota di inmediato. Ta importante ta constante cu e remedi pa alcansa e efectonan desea.

Precaucion

Aunke e tratamento di turmeric pa acne por resulta eficaz, no mester ignora cu e por produci efectonan secundario.

Ora cu nos aplica di forma topico, e por mancha temporalmente e cutis of laga un residuo geel. E por disparce cu un bon rutina di limpiesa.

Awo bon, den ocasionnan e componentenan ta produci alergia of dermatitis di contacto. Un revision haci na 2015, a haya cu curcumina ta un alergeno y por causa iritacion, haci e cara cora of hinchason na esnan cu no ta toler'e.

Pero, lo ideal ta pa haci un prueba chikito prome cu purba e totalidad di tratamento di turmeric pa e acne.

Simplemente bo mester pone un poco turmeric riba e antebrazo of riba e areanan di e cuero. Si pasa 24 ora y no tin reaccionnan desfaborabel, bo por ta sigur pa us'e.

Resumiendo...

Turmeeric por ta un bon aliado pa acne, specialmente ora cu e ta combina cu azeta di coco. Su uzo mester haci'e cu precaucion, ya cu cerca cierto personanan e por causa alergia.

Por lo demas, e ta resulta di ta un bon opcion pa apoya otro tratamentonan convencional cu e mesun fin.

# Proyecto Ami tambe ta campeon!









Palabra di pabien sigur ta bay pa e team di Aruba Paralympic Commitee (APC) y team di IBiSA cu nan colaboracion cu otro den e proyecto "Ami tambe ta campeon!". Un proyecto cu ta pa stimula e scolnan pa muchanan cu limitacion tambe participa den deporte escolar. E biaha aki e competencia a tuma lugar den e siman di 16 -20 januari 2023. Ta di admira e entusiasmo cu e muchanan tin pa participa den deporte pero tambe ta aplaudi e scolnan cu ta keda encurasha e muchanan pa participa. Den cuadro di e proyecto "Ami tambe ta campeon" e dos atletanan Raynar Herrera di Colegio Nigel Matthew y Kayleen Petrochi di Scol Soeur Juliette ta e prome atletanan cu ta forma parti di e proyeto aki. Kayleen ta e prome atleta pa competi den rolstoel pa careda na stadion Guillermo Trinidad.

Esaki sigur ta algo di aplaudi y ta un estimulo pa tur otro alumnonan cu tambe ta den rolstoel participa den deporte. E rolstoel di deporte aki lo ta disponibel pa tur mucha den rolstoel por usa. Cu sosten di e Marlou van Rhijn foundation, APC por a logra hanja e stoel aki pa mas mucha na Aruba por usa. Si tin interes por tuma contacto libremente cu APC na 6998300 of por email na paralympicaruba@gmail.com. IBiSA y APC lo sigui stimula mas muchanan cu limitacion pa bin participa den school sport y ta parti di e proyecto "Ami tambe ta campeon!".

## Fun Quartets un campaña exitoso:

# Fun Miles a entrega e premionan na ganadornan di e Campaña Fun Quartets




ORANJESTAD – 26 januari 2023
Dia 26 di januari e sorteo a tuma abou di supervision di Notaris Tromp di New Leaf.
Despues di 2 luna comunidad di Aruba completo a spaar carchi pa completa nan borchi di kwartet pa participa pa gana un di e premionan fabuloso. E campaña cu a percura pa un buskeda di carchi masivo na Aruba. Diaranson 26 di januari a entrega premio na e ganadornan y a entrega yabi na e ganador maximo di e Toyota Rush KR nobo nobo di Garage Cordia cu 1 aña di seguro di Ennia y AWG 500 na gasoline !
Nos kier duna un pabien na tur e ganadornan di miembro di Fun Miles, como tambe palabra di felicitacion na tur Fun Quartets Partner cu a haci e campaña aki exitoso;
Kooyman, Apex, Ennia, Global Paint, Botica di Servicio, Garage Cordia, Top1Toys, DA Drogisterij, Pearle Vision, Arugas, Landsloterij, JetAir.
Un danki special na e empleado nan di Kooyman cu a duna un man na e Fun Miles Team den e temporada di campagna.
Si bo no ta miembro di Fun Miles ainda, esaki ta un invitacion pa abo uni bo mes na Fun Miles, pa di keda na altura di tur actividad y oportunidad pa gana premio cu Fun Miles y so partnernan durante e aña.
Mas informacion tocante Fun Miles?
Tuma contacto cu servicio na cliente na number +297 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.









## Presidente di Parlamento di Aruba:

# PRONTO ARUBA LO BAY CONOCE SU PROME OMBUDSMAN

Den bida tin di hasi escogencia entre keda den e mal circulo vicioso partidista cu ta stroba bienestar general of ta scoge pa un rumbo positivo na bienestar di nos pais Aruba. E ultimo aki mi persona a scoge p'e. Pa por logra desaroyo positivo general ta di vital importancia pa Aruba por tin su Ombudsman. Cu e cambionan aproba dia 23 di januari 2023 ultimo aki Aruba ta riba e direccion positivo pa por conoce su prome Ombudsman.

Ley di Ombudsman

Na 2005 Aruba a conoce su prome iniciativa di ley di Ombudsman, pero esaki a keda solamente na un concepto. Despues cu na 2013 a institui un comision pa atende cu Ombudsman na 2015 a presenta un ley cla di Ombudsman pa ser trata, pero esaki hamas a ser atendi den Parlamento di Aruba. Na 2017 un biaha mas a manda e ley di 2015 pa evaluacion den un otro constelacion di comision di Ombudsman y na 2019 a presenta e ley di Ombudsman cu un cambio so, cua tabata cu si na dado caso Parlamento kier bai over na kita un Ombudsman, prome cu esaki sosode, Hunta di Conseho di Aruba (Raad van Advies) tin di duna su conseho riba esaki. Esaki tabata netamente pa fortifica e posicion di Ombudsman unda no por yega kita esaki. Y porfin 24 september 2020 e ley aki a ser aproba.

Ancramento di Ombudsman den nos Constitucion

Durante e proceso pa yega na e ley di Ombudsman cu a ser aproba 24 september 2020, Parlamento den su totalidad a yega hunto cu lo ancra e Ombudsman den Constitucion y asina DWJZ a prepara e cambionan di leynan necesario. Entre otro tabatin e nombramento di e Ombudsman cu 2/3 parti di voto den Parlamento a base di e 3 nombernan cu e comision lo a trece dilanti, di cua e comision ta consisti di Presidente de Corte Comun, Presidente di Contraloria General di Aruba y Presidente di Hunta di Conseho di Aruba y cu un Ombudsman por ser retira cu mayoria den Parlamento solamente despues di conseho di Hunta di Conseho di Aruba. Pero durante tratamento di e ancramento di Ombudsman a bin cu 8 amienda sin cu esakinan nunca a ser presenta na e comision di Ombudsman. Pues di sorpresa kier a trece cambionan sin cu esakinan a ser consulta y sin cu nunca esakinan tabata problema y sigur unda cu a asumi cu lo yega y pasa e ley paso Parlamento den su totalidad tabata di acuerdo. Na momento di votacion a suspende e reunion y na maart 2022 a bai over na votacion cu e speransa cu e constelacion nobo por ta mas madura politicamente y lo no a sostene amiendanan, pero esaki no tabata caso.

Escogencia di cambio pa por tin un Ombudsman

Den bida tin di hasi escogencia. Y a scoge pa adapta e ley di Ombudsman unda cu por nombra y kita e Ombudsman cu un mayoria, paso mirando e postura di oposicion hamas lo por yega na un 2/3 pa nombra un Ombudsman y Aruba mester di esaki. Aunke tur ta papia pafo di kier un Ombudsman pero ora momento yega cada bes ta usa mesun argumentonan di pasado pa empedi Aruba di tin un Ombudsman, pues mester a manda e comision un bes mas pa revision, mientras cu nos profesionalnan a traha riba esaki y tabata completamente cla desde 2015.



Parlamento hunto e Kwartiermaker a traha un profielschets cu ta corespondi cu e exigencianan cu e ley mes ta prescribi. A base di esaki lo saca un solicitud pa e Ombudsman. Tur solicitud lo ser atendi door di un comision cu ley mes ta institui cu ta consiti di : Presidente di Corte Comun, Presidente di Contraloria General di Aruba, Presidente di Hunta di Conseho di Aruba. E comision aki lo duna 3 nomber na Parlamento di Aruba y di unda Parlamento ta scoge un nomber cu lo bira e Ombudsman. Despues di esaki ley ta duna e Ombudsman tur autoridad pa scoge su substitonan di unda un lo bira e Ombudsman di mucha. E Ombudsman lo percura pa scoge tur su trahadornan y tambe unda e lo bay aloca su mesun oficina pa sirbi pueblo.

Concluyendo tin di bisa cu ta lamenta cu tanto obstaculo innecesario a ser poni den caminda di nacemento di e Ombudsman di Aruba pero cu na final cu e cambionan aki, porfin por cuminsa e proceso pa Aruba por tin su prome Ombudsman cu lo sirbi interes general di nos cuidadano. Mi ta keda cu e speransa cu den un futuro cercano por ancra nos Ombudsman constitucionalmente pa e por ta un Hoog College van Staat. Pero pa awo nada ta impedi e Ombudsman di eherce su trabao, paso e ley di Ombudsman ta dun'e tur municion y proteccion necesario pa por traha, pero e pueblo di Aruba ta e proteccion mas grandi di e Ombudsman.

Si un dia politicamente mester toca cu un Ombudsman, pueblo por desaproba esaki totalmente haciendo uso di nan derecho di voto por medio di Urna Electoral.

# Clasificados

AUTOS INMUEBLES ARTICULOS NEGOCIOS SERVICIOS EMPLEOS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

585 9500

www.SOLODIPUEBLO.com

| | |
|---|---|
| Brandweer | 911 |
| Polis | 100 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Shaba | 107 |
| Tiplijn | 11141 |
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca | 582-1234 |
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic. | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding | 527-2782 |
| | |
| Servicio nan | |
| Elmar storingdienst | 523-7147 |
| Web storingdienst | 525-4600 |
| Setar storingdienst | 117 |
| Digicel | 145 |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Arugas | 585-1198 |
| Guarda nos costa | 913 |
| | |
| Aurora Funeral Home | 588-6699 |
| Royal Funeral Home | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |
| | |
| Fundacion | |
| Rode Kruis | 582-2219 |
| Fada | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Fundacion Guiami | 587-1677 |
| Muhe den dificultad | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud | 131 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank | 587-0002 |
| Mary Joan Fundation | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |

# Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa Jamila Henriquez**

# Oracion di dia

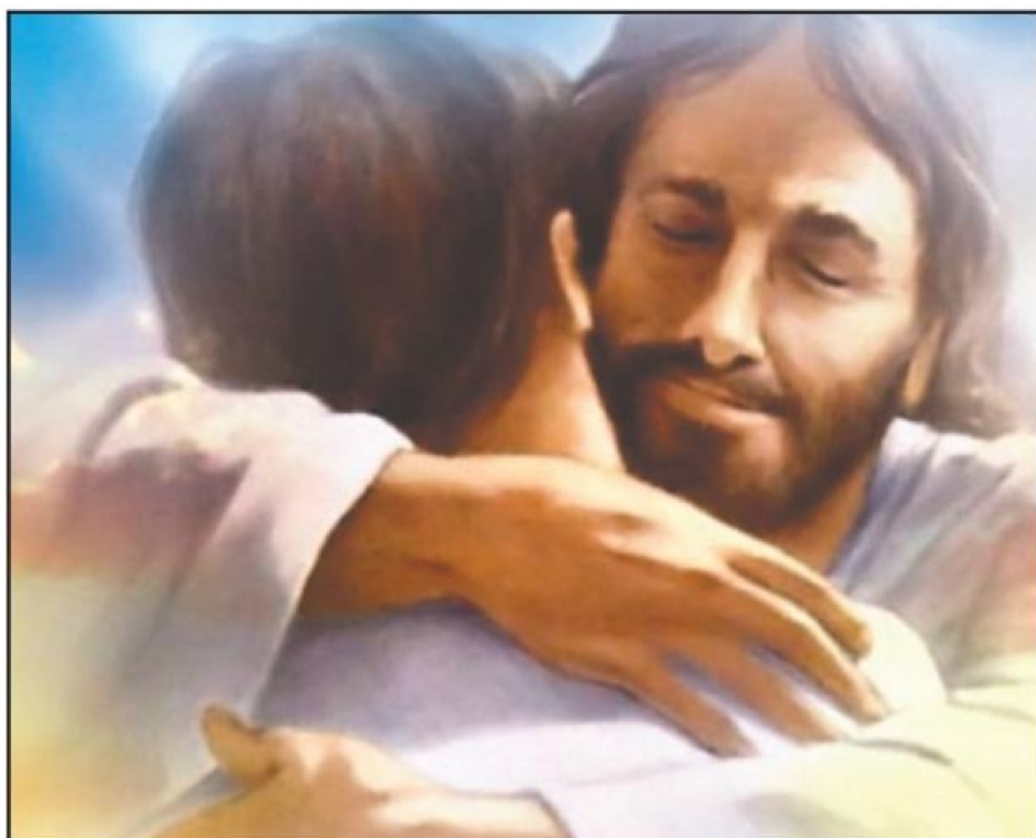
Un feliz dia yena di bendicion y cu Dios rondona nos cu Su amor.

Siguiente dia Hesus a dicidi di bay Galilea. El a contra Filipo y a bis'e: "Sigui Mi"(Huan 1-43)
Tur loke nos mira riba e mundo aki ta ilusion, pasobra nan ta pasa bay. E cosnan di mundo ta atrae nos,.... Nan ta gana nos, y hasta nan por pone nos comete locura. Pero ora bo haya chens, leu for di e boroto di mundo, pa scucha Palabra di Dios, scucha Hesus Su Yamada: "Sigui Mi" anto bo ta descubri cu tin hopi mas cos, Mucho mas importante cu e cosnan Ganado di mundo. Hende ta mata curpa pa logra exito y progreso material. Pero di kico tur esaki ta sirbi. Nos ta manera sin cabes, ta hunga core coy biento, un mundo di fantasia, cu ta pasa bay. Tin un berdad grandi cu hamas lo pasa bay. Esey ta Hesucristo, Yiu di Dios, y Su Palabra: "Shelo y tera lo pasa bay, ma Mi Palabranan si lo no pasa bay" (Marco 13,31)."Mi ta cu boso tur dia, te na fin di mundo"( Mateo 28,20) Hesus ta cu nos, bou di tur circunstancia! Hesus t'ey, specialmente den nos momentonan di soledad, di tristesa pa erornan cu nos a comete. Rumannan, cerca Hesus nos ta haya tur cos cu ta importante pa bida esta: felicidad, amor, sabiduria, paz. Su amor t'ey pa semper.
Oracion: Dios Tata Todopoderoso, yuda nos pone nos bida mundano un banda y sigui riba Bo caminda, caminda nos ta prospera di berdad. Amen.

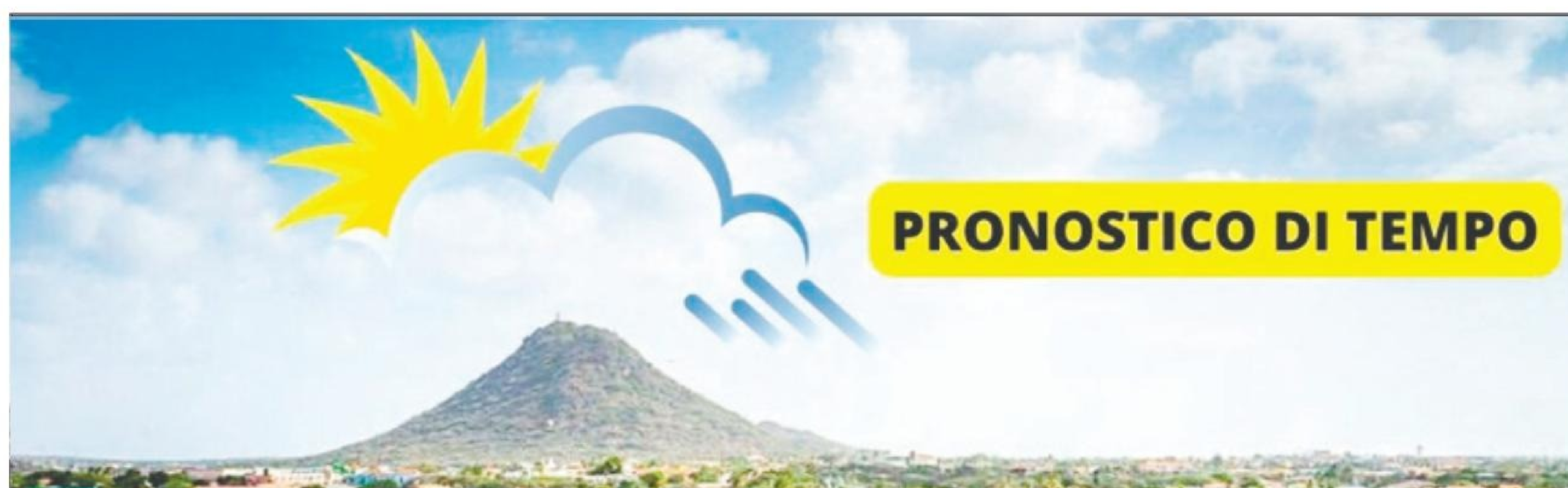
# FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MONTON DI BENDICION



Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad , y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi famia.
Falta di pordon ta asina obvio cu e no por wordo scondi mas , pasobra hasta den un speech y forma di expresa bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon.(Marco 11 v 25)
Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu , pasobra un mucha mester di su mayornan pa un bon crecemento spiritual y social.( 2 Corintionan 2 v 10-11)
Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta,bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona.( Proverbionan 24 v 17)
Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa : Ken cu bisa ''Bobo'' lo ta culpabel pa bay den candela di fierno. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro ,y hende no tin temor di Dios.
1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa : Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.
Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios.( Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.
1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa : Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.
Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas,oficina, scol , etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.
Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.
Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no pordona , Dios tampoco ta pordona nos, un hende cu no ta pordona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.
Si bo no ta pordona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu pordona y laga los, for di e cosnan bieuw , pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios.( Colosensenan 3 v 12+13).
Na e momento cu un hende pordona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida.(Lucas 6




PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIASABRA 28 DI JANUARI 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 35 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 9

BAHADA DI SOLO : 6:39 PM
SUBIDA DI SOLO : 7:06 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DIRECCION OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA:
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI DEN E WEER CU TA REINA ACTUALMENTE. HUMEDAD DEN E FLUHO DI AIRE LO PONE ESPECIALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA NUBIANAN FORMA Y PASA RIBA REGION LOCAL. POR SPERA E ORA EI UN AWACERO PASAJERO TE BREVE RIBA PARTINAN DI E ISLA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, 1 PIA OF MENOS.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:
MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO, ENTRE 5 PA 7 PIA.

AVISO/ ALERTA:
UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA NA VIGOR PA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA.
TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA OTRO PARTINAN RIBA LAMA HABRI

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 23 / 0.8 MM
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 24 / 0.6 MM
STA ROSA: MAX 31 / MIN 24 / 1.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE. BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 25






Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 26 Jan 2023 Anochi

| | |
|---|---|
| CATOCHI Sorteo # 7853 | 0427 |
| | 6071 |
| | 4787 |
| MULTI-X | x2 |
| BIG 4 Sorteo # 6897 | 1128 |
| 1OFF Sorteo # 1602 | 8355 |
| ZODIAC Sorteo # 5656 | 9541 |
| | piscis |
| LUCKY 3 Sorteo # 586 | 438 |
| MULTI-X | x2 |

| LOTTO 5 | 03-15-25-31-32 |
|---|---|
| Sorteo # 2357 | Joker 9 Letter k |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 1 x Match 4+ | 330.000,- |
| 6 x match 4 | |
| 100 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | 13-23-24-28-30 |
|---|---|
| Sorteo # 6015 | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 61.000,- |
| 4 x Match 4 | |
| 126 x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball: |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 1.475.000,- |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 2.175.000,-**

KORSOU Sorteo #





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 27 Jan 2023 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI Sorteo # 3810 | 8493 |
| | 9518 |
| | 7039 |
| MULTI-X | FP |
| BIG 4 Sorteo # 3810 | 8001 |
| 1OFF Sorteo # 1866 | 5977 |
| ZODIAC Sorteo # 3810 | 2169 |
| | Sagitario |
| LUCKY 3 Sorteo # 684 | 800 |
| MULTI-X | FP |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x Match 4+ | 330.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 61.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball: |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 1.475.000,- |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 2.175.000,-**

KORSOU Sorteo #







Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 26 Jan 2023 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI Sorteo # 3809 | 0393 |
| | 7209 |
| | 9845 |
| MULTI-X | X3 |
| BIG 4 Sorteo # 3809 | 5182 |
| 1OFF Sorteo # 1865 | 7642 |
| ZODIAC Sorteo # 3809 | 7588 |
| | Capricornio |
| LUCKY 3 Sorteo # 683 | 350 |
| MULTI-X | X5 |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x Match 4+ | 320.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 60.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball: |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 1.475.000,- |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 2.175.000,-**

KORSOU Sorteo #



PERÚ

# Dina Boluarte: "No tengo ningún interés en quedarme en la Presidencia de Perú"

La mandataria está convencida de que la única salida en el callejón en el que está atrapada es que el Congreso adelante las elecciones generales



"No tengo ningún interés en quedarme en la Presidencia. Estaremos acá hasta que el Congreso se ponga de acuerdo", declaró Dina Boluarte, presidenta de Perú, convencida a la fuerza de que la única salida en el callejón en el que está atrapada es que el Congreso adelante las elecciones generales para lo antes posible y así "sacarnos de este atolladero".

Sus primeros devaneos con acabar la legislatura en 2026 tardaron pocos días en desvanecerse. Después llegaron los acuerdos para adelantar las elecciones a 2024, pero Boluarte, en cuya gestión que no llega a dos meses se han producido en torno a 60 muertes entre protestas y bloqueos de carreteras, sabe que su presidencia difícilmente sobrevivirá hasta el año que viene.

"Lo hacemos dos veces por noche", la vida sexual de Carlos III y otros personajes, a través de sus cartas A favor de que se realicen este año se han pronunciado la fujimorista Fuerza Popular y la centrista Alianza para el Progreso. En contra, la derecha trumpista de Renovación Popular y la conservadora Avanza País. Está por ver qué posición tomará la izquierda que apoya al golpista Pedro Castillo, que también exige una Asamblea Constituyente pero que no quiere facilitar una salida consensuada para Boluarte.

Los intereses personales y partidistas chocan con una realidad marcada por la alta tensión, con protestas continuas en el sur de los Andes y bloqueos en 80 carreteras del país. El gobierno ha ordenado a policías y militares que se desplieguen para despejar las vías.

## Fiesta di Presentacion di Hesus den Tempel na Misa Inmaculada Concepcion, Santa Cruz

Diahuebs awor, dia 2 di februari pa 7:00pm lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa recorda Presentacion di Hesus den Tempel na Herusalem, tambe yama Fiesta di Birgen di Candelaria.

Cuarenta dia despues di Su nacemento, Maria y Hose a bay Tempel pa ofrece Hesus na Dios y eynan a topa cu Simeon, un homber husto y deboto cu tabata warda riba Esun yama “Consuelo di Israel”. Spiritu Santo tabata cu ne y asina e tabatin e privilegio di mira Hesus, e Mesias priminti, e Salbador y Luz di Mundo prome cu su wowonan sera.

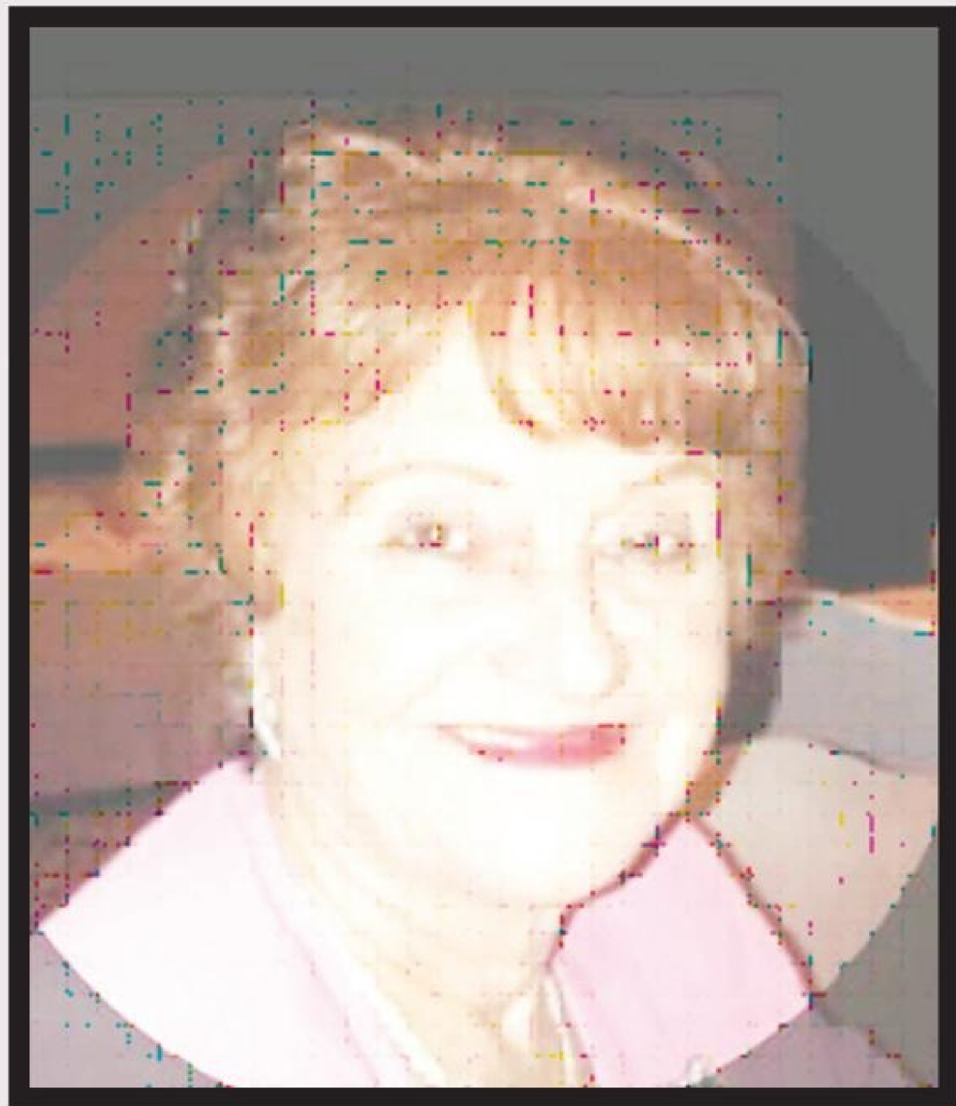
Pastor Jairo Maduro y Pader Jose Miguel Nava ta invita tur famia y specialmente esnan di su parokia pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki. E mes anochi lo clausura e temporada di Pasco di Nascemento di Hesus cu seramento di e pesebre. Trece un bela cu Pastor lo bendiciona durante Misa. Masha danki di antemano.

Fraternalmente,

Den nomber di Pastor Jairo Maduro
Pastor di Parokia

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia
lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Vda. Petra Kelly-Trimon**
Cariñosamente yama “Mama of Oma”
*22-09-1939 - †25-01-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Dios ta amor y esun cu ta biba cu amor ta keda den Dios. 1 Huan 4, 16
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason,
mi por stens di loke Señor ta haci" Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios Su Boluntad, nos ta participa fayecimento di esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:

# Antonio Brete miho conoci como "Tony"

*10 april 1930 - † 25 januari 2023



Na nomber di su esposa stima: Annie Brete-Dirksz
Yui nan stima: Teofilo Brete y Rober Restrepo Herrera
Maria Brete y yui nan
† Icho Brete
Silo Brete y Esposa Flora Brete-Arends y yui nan
Erica Orman-Brete y Esposo James y yui nan
Roy Brete y Esposa Reina Brete-Boekhoudt y yui nan
Natalia (Sita) y † Esposo Benedict Nisbet Brete
Linda Brete y yui nan
Jose Brete
Nieto nan stima: Liliana y Jeremy
Carlos y Cathy
Silienne, Sirla,
Jane y Ryan
Haime y Angele
Roderick y Dayanira
Roxienne y Jonovan
Eunice y Yakari
Priscylla y Janine
Bisanieto nan stima: Kaylee, Xhaidon, Zeena, Riandra, Negan
Ruman nan: † Tarcisio Brete y Esposa † Isabel Fernandez y yui nan
† Agnes y Esposo Juan Falconi y yui nan
Sabina y Esposo †Mencho Danies y yui nan
Teresita y Esposo † Gregorio Danies y yui nan
† Benny y Esposa Filomena Brete-Figaroa y yui nan
† Nora y Esposo †Victoriano Willems y yui nan
Catharina y Esposo Hubert Lampe y yui nan

Su swa y cuña nan: † Juancito Angela y ±Esposa y yui nan
† Pichi Kock y † Esposa y yui nan
† Maria Giel y † Esposo y yui nan
Sabastiana Thiel y † Esposo y yui nan
† Feliz Kock y † Esposa y yui nan
Nene Kock y † Esposa y yui nan
Padu Kock y Esposa y yui
Eloiza Koolman y Esposo y yui nan
Rita Kock y yui nan

Ihanan, comer y compernan, suegro y suegra nan, tur su bon bisiñanan, amigo y amiga nan di cas, conocirnan, tur esnan cu a stime.

Su ex colega nan di Elmar

Demas famia nan: Brete, Dirksz, Restrepo Herrera, Carrera, Arends, Orman, Boekhoudt, Nisbet, Semeleer, Falconi, Danies, Figaroa, Willems, Lampe, Kock, Angela, Thiel, Giel, Koolman, Sherwood, Van der Linde, Briezen, Robles, Croes, Henrich Falcon, Rosel, Gabriel Torres, Nicolaas, Jacopucci, Donata, Dijkhoff, Colorado, Kelly, Helder, Vrolijk.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra, 28 januari 2023.

E restonan di nos defunto stima "Tony" lo ta reposa di 1:00 pm pa 3:00 pm den misa San Francisco di Asis Pro-Cathedral y despues lo sali pa Santana Catolico di playa.

Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

"Bin serka Mi tur ku ta kansá i kargá,
i lo Mi duna boso sosiegu"  Mateo 11:28

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

# Catarina Juliana Henricus

*30-04-1935 - †13-01-2023



Na nomber di su
Mayornan: † Enrique Henricus y †Ana Catarina Juliana Paulina
Compañero: †Dominico Quandus

Yuinan:
Ingrid y Lucas Ng y yui
Glenda Paesch y yuinan
Esther Paesch y yuinan
Willem y Ansushka Paesch y yuinan

Nieto(a)nan:
Ivan, Landray, Glenray, Arthur, Nathalie, Clinton, Stephalyn, Genevive
Bisanieto(a)nan
Delvan, Ivy, Glendray, Sheqayli, Na-J'Ly,Isabella, Delilah,Cjay, Dylan, Danelyn

Ruman nan
†Vera y †Boy Baiz y famia
†Faustina (Norma) y Maiky Hernandis y famia
Azucena(Suzie) y † Isaac (Zako) Violenes y famia
†Sixta(Baby) y Kalulu Comenencia y famia
Hélène y Betto Ruiz y famia
†Annie Lacle y famia
Antonio(Buchi) y Simona Lacle y famia
Maria (Chica) y Robby Tromp y famia
†Luisa y †Jose Carrasquero y famia

Subrino(a) nan, primo(a) nan,iha nan, swa y cuñanan, comer y compernan, staff , personal y habitantenan Cas Di Mi Chepa, Top 95.1 FM, Rode Kruis,
Centro Kibrahacha 60+, Grupo Walishali 60+, Grupo Aliansa di e dos curasonnan di Hesus y Maria, Grupo San Antonio, Grupo Dr, Jose G. Hernandez (Dakota)
Grupo Divino Niño, amigo(a) nan, bisiña y conocirnan

Demas famia:Henricus, Paesch, Paulina, Ng, Harms, Ascencion, Farro, Donata, Thiel, Fernandes Perna, Valecillos Andrade, Baiz, Hernandis, Latham, Violenes, Comenencia, Ruiz, Lacle, Tromp, Carrasquero, Trejo, Croes, Manzanares, Lotharp, Sanchez, Bermudez, Torrealba, Hernandez, Henriette, Bijen, Leer, Pas, Laken, Gonzalez, Giel, Beke, Odor, Quandus

Ta invita pa asisti na e condolencia y acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada
Concepcion na Sta.cruz dialuna 30 di januari 2023 di 1pm-4pm.

Envez di manda flor of krans, tin un box disponibel pa Wilhelmina kankerfonds.

Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Si den nos tristesa nos a lubida algún familiar, nos ta pidi disculpa pa esaki.




| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 3 | | | 7 | | | | |
| 6 | | | 1 | 9 | 5 | | | |
| | 9 | 8 | | | | | 6 | |
| 8 | | | | 6 | | | | 3 |
| 4 | | | 8 | | 3 | | | 1 |
| 7 | | | | 2 | | | | 6 |
| | 6 | | | | | 2 | 8 | |
| | | | 4 | 1 | 9 | | | 5 |
| | | | | 8 | | | 7 | 9 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 | 8 | | | | 2 | 4 | |
| 6 | | | 9 | | 2 | | | 1 |
| | | 4 | | | 8 | | | 6 |
| 4 | 7 | 1 | 2 | | | 3 | 5 | |
| | | | | | | | | |
| | | 5 | | | | | 1 | |
| | 8 | 3 | | | | 6 | 7 | |
| | | 6 | | | 1 | 5 | 2 | 9 |
| | | 2 | | | | | 8 | |

# Sopi di Letranan

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | L | E | G | R | I | A | D |
| Z | E | W | U | T | Z | F | U |
| N | Ñ | E | K | R | C | V | I |
| E | K | F | M | I | E | D | O |
| U | G | F | E | S | O | S | A |
| G | J | H | S | T | M | L | J |
| R | H | N | H | E | S | E | A |
| S | O | R | P | R | E | S | A |
| E | N | O | J | O | D | G | E |
| V | M | Z | C | U | L | P | A |
| E | G | X | E | X | S | E | H |

VERGÜENZA
ALEGRIA
MIEDO
TRISTEZA
CULPA
ENOJO
SORPRESA



el pasado

terminó anoche

HOY

es otro día

DISFRUTA

todo lo posible

Y SE FELIZ